

UNIVERSIDAD RAFAEL LANDÍVAR
FACULTAD DE HUMANIDADES
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL

"LAS HABILIDADES LINGÜÍSTICAS EN EL DESARROLLO DEL ÁREA DE COMUNICACIÓN Y LENGUAJE, IDIOMA ESPAÑOL COMO SEGUNDA LENGUA, CON ESTUDIANTES DE TERCERO BÁSICO DEL INSTITUTO NÚCLEO FAMILIAR EDUCATIVO PARA EL DESARROLLO -NUFED- EN EL CASERÍO SESIBCHÉ DEL MUNICIPIO DE SAN JUAN CHAMELCO, ALTA VERAPAZ."

TESIS DE GRADO

MARIO CHÉN CAAL
CARNET 28924-05

SAN JUAN CHAMELCO, ALTA VERAPAZ, ABRIL DE 2017
CAMPUS "SAN PEDRO CLAVER, S . J." DE LA VERAPAZ

UNIVERSIDAD RAFAEL LANDÍVAR
FACULTAD DE HUMANIDADES
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL

"LAS HABILIDADES LINGÜÍSTICAS EN EL DESARROLLO DEL ÁREA DE COMUNICACIÓN Y LENGUAJE, IDIOMA ESPAÑOL COMO SEGUNDA LENGUA, CON ESTUDIANTES DE TERCERO BÁSICO DEL INSTITUTO NÚCLEO FAMILIAR EDUCATIVO PARA EL DESARROLLO -NUFED- EN EL CASERÍO SESIBCHÉ DEL MUNICIPIO DE SAN JUAN CHAMELCO, ALTA VERAPAZ."

TESIS DE GRADO

TRABAJO PRESENTADO AL CONSEJO DE LA FACULTAD DE
HUMANIDADES

POR
MARIO CHÉN CAAL

PREVIO A CONFERÍRSELE

EL GRADO ACADÉMICO DE LICENCIADO EN EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL

SAN JUAN CHAMELCO, ALTA VERAPAZ, ABRIL DE 2017
CAMPUS "SAN PEDRO CLAVER, S. J." DE LA VERAPAZ

AUTORIDADES DE LA UNIVERSIDAD RAFAEL LANDÍVAR

RECTOR: LIC. MARCO TULIO MARTINEZ SALAZAR

VICERRECTORA ACADÉMICA: DRA. MARTA LUCRECIA MÉNDEZ GONZÁLEZ DE PENEDO

VICERRECTOR DE INVESTIGACIÓN Y PROYECCIÓN: ING. JOSÉ JUVENTINO GÁLVEZ RUANO

VICERRECTOR DE INTEGRACIÓN UNIVERSITARIA: P. JULIO ENRIQUE MOREIRA CHAVARRÍA, S. J.

VICERRECTOR ADMINISTRATIVO: LIC. ARIEL RIVERA IRÍAS

SECRETARIA GENERAL: LIC. FABIOLA DE LA LUZ PADILLA BELTRANENA DE LORENZANA

AUTORIDADES DE LA FACULTAD DE HUMANIDADES

DECANO: MGTR. HÉCTOR ANTONIO ESTRELLA LÓPEZ, S. J.

VICEDECANO: MGTR. JUAN PABLO ESCOBAR GALO

SECRETARIA: MGTR. ROMELIA IRENE RUIZ GODOY

DIRECTORA DE CARRERA: MGTR. HILDA ELIZABETH DIAZ CASTILLO DE GODOY

NOMBRE DEL ASESOR DE TRABAJO DE GRADUACIÓN

LIC. CARLOS HUMBERTO CU CAB

REVISOR QUE PRACTICÓ LA EVALUACIÓN

LIC. MARIA JULIANA SIS IBOY



Universidad
Rafael Landívar

Tradición Jesuita en Guatemala

FACULTAD DE HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE EDUCACION

Edificio M, Oficina M 31 3

Teléfono: (502) 2426 2626 ex|.2443 ó 2489

Campus Central, Vista Hermosa III, Zona r 6

San Juan Chamelco, 05 de noviembre del 2016

Señores
Miembros del Consejo
Facultad de Humanidades
Universidad Rafael Landívar
Campus Central
Guatemala

Estimados señores:

Atentamente me dirijo a ustedes para manifestar mis deseos de éxito en sus actividades cotidianas.

El motivo de la presente, es para someter a su consideración la investigación realizada por el estudiante **Mario Chén Caal**, Carnet: **2892405**, de la carrera de Licenciatura en Educación Bilingüe Intercultural, quien desarrolló el tema de investigación titulado: **Las habilidades lingüísticas en el desarrollo del área de comunicación y lenguaje, idioma español como segunda lengua, con estudiantes de tercero básico del Instituto Núcleo Familiar Educativo para el Desarrollo-NUFED- en el caserío Sesibché del municipio de San Juan Chamelco, Alta Verapaz.**

El estudiante Chén Caal, ha culminado su trabajo correspondiente a tesis II; cumpliendo con los requerimientos establecidos por la Universidad Rafael Landívar y la Facultad de Humanidades.

Al respecto me permito solicitar la evaluación de defensa de tesis, previo a optar al Título de Licenciado en Educación Bilingüe Intercultural.

Me suscribo de ustedes, deferentemente.



Lic. Carlos Humberto Cu Cab

Código: 4628



Orden de Impresión

De acuerdo a la aprobación de la Evaluación del Trabajo de Graduación en la variante Tesis de Grado del estudiante MARIO CHÉN CAAL, Carnet 28924-05 en la carrera LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL, del Campus de La Verapaz, que consta en el Acta No. 0534-2017 de fecha 21 de abril de 2017, se autoriza la impresión digital del trabajo titulado:

"LAS HABILIDADES LINGÜÍSTICAS EN EL DESARROLLO DEL ÁREA DE COMUNICACIÓN Y LENGUAJE, IDIOMA ESPAÑOL COMO SEGUNDA LENGUA, CON ESTUDIANTES DE TERCERO BÁSICO DEL INSTITUTO NÚCLEO FAMILIAR EDUCATIVO PARA EL DESARROLLO -NUFED- EN EL CASERÍO SESIBCHÉ DEL MUNICIPIO DE SAN JUAN CHAMELCO, ALTA VERAPAZ."

Previo a conferírsele el grado académico de LICENCIADO EN EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL.

Dado en la ciudad de Guatemala de la Asunción, a los 3 días del mes de abril del año 2017.

Irene Ruiz Godoy

MGTR. ROMELIA IRENE RUIZ GODOY, SECRETARIA
HUMANIDADES
Universidad Rafael Landívar



Universidad
Rafael Landívar
Tradición Jesuita en Guatemala
Facultad de Humanidades
Secretaría de Facultad

ÍNDICE

Contenido	Página.
RESUMEN	3
I. INTRODUCCIÓN	5
1.1. El lenguaje.....	19
1.2. El idioma.....	19
1.3. El aprendizaje de un segundo idioma.....	19
1.4. Las habilidades lingüísticas.....	20
1.5. Las habilidades lingüísticas y los ámbitos.....	21
1.6. Las cuatro habilidades para aprender un idioma.....	22
1.6.1. Habilidad de escuchar.....	22
1.6.2. Habilidad de hablar.....	22
1.6.3. Habilidad de leer.....	23
1.6.4. Habilidad de escribir.....	24
1.7. El ambiente de los alumnos en la clase.....	24
1.8. Comunicación y lenguaje en L2.....	25
II. PLANTEAMIENTO DE PROBLEMA	26
2.1. Objetivos.....	28
2.1.1. Objetivo general.....	28
2.1.2. Objetivo Específico.....	28
2.2. Elementos de estudio.....	28
2.2.2. Definición Operacional.....	29
2.3. Alcances y límites.....	29
2.4. Aportes.....	30

III. MÉTODO	31
3.1. Sujeto.....	31
3.2.1. Encuesta a estudiantes.....	32
3.2.2. Entrevista a la profesora.....	32
3.2.3. Guía de observación.....	32
3.2.4. Procedimiento.....	33
3.2.4. Tipo de investigación, diseño y metodología estadística.....	34
IV. PRESENTACIÓN Y ANÁLISIS DE RESULTADOS	35
V. DISCUSIÓN	45
VI. CONCLUSIONES	50
VII. RECOMENDACIONES	52
VIII. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICA	53
ANEXO	57

RESUMEN

Esta investigación se realizó con el propósito de verificar las habilidades lingüísticas en el desarrollo del Área de Comunicación y Lenguaje, Idioma Español como segunda lengua, en estudiantes (32 en total) de tercer grado del Ciclo Básico y una profesora del Instituto Núcleo Familiar Educativo para el Desarrollo -NUFED; los cuales respondieron las encuestas.

Para este estudio, fueron utilizados tres tipos de instrumentos; a) encuesta a estudiantes, b) entrevista a la profesora y c) guía de observación del desarrollo de la clase. Esta investigación fue de tipo descriptiva, que permitió cuantificar los avances de los estudiantes en cuanto al desarrollo de las habilidades lingüísticas y por otro lado verificar las debilidades que deben superar para lograr una formación de calidad y el logro de una competencia comunicativa.

De acuerdo con el análisis de la investigación realizada, se concluyó que el nivel de dominio de las habilidades lingüísticas en los estudiantes es aún deficiente con un porcentaje del 59.5 % en cuanto al uso del idioma español como segunda lengua; las causas de la problemática de los estudiantes en cuanto a la comunicación oral en idioma español es que en el seno familiar no se comunican en español, sino, únicamente en idioma Q'eqchi', por lo que al realizar exposiciones en el aula se evidenció la inseguridad para externar su opinión y para comunicarse de forma oral con sus compañeros.

Se recomienda a las autoridades educativas e instituciones en el municipio y departamento que continúen dotando de estrategias psicopedagógicas a los docentes del nivel básico para la adquisición de habilidades y desarrollo del área cognitiva con dominio de la L2 en la expresión oral y comprensión auditiva.

I. INTRODUCCIÓN

En la presente investigación se abordó el tema, las habilidades lingüísticas en el desarrollo del área de comunicación y lenguaje, Idioma Español como segunda lengua. Se consideró importante identificar el conocimiento del educando en cuanto a las capacidades de aprendizaje de un idioma en el ciclo básico.

La habilidad lingüística del Idioma Español como segunda lengua es fundamental en el proceso de aprendizaje de los estudiantes del nivel medio. Se hace necesario que se alcancen las competencias a través del desarrollo de las habilidades en cada momento, haciendo uso del material de lectura y la práctica de la comunicación oral para que de esta manera se disminuya la deficiencia que tienen los estudiantes en las habilidades lingüísticas mencionadas.

Es frecuente en la región de Alta Verapaz, que los niños y jóvenes al finalizar su formación académica del nivel primario y ciclo básico denotan es caso dominio del idioma español, especialmente estudiantes indígenas que en el pensum de estudio del nivel primario tienen el idioma español como segunda lengua. Por eso, se consideró importante realizar la investigación con jóvenes del ciclo básico para identificar el dominio de la habilidad lingüística del español como segunda lengua, en el Instituto Núcleo Familiar de Educativo de Desarrollo NUFED del municipio de San Juan Chamelco A. V.

Cabe mencionar que en esta región, se han realizado investigaciones en los centros educativos con los niños de primaria y jóvenes del ciclo básico sobre el desarrollo de la habilidad lingüística del idioma español; este esfuerzo no ha dado frutos tangibles, los docentes desconocen o están poco informados al respecto lo cual no permite encontrar las estrategias adecuadas para mejorar la habilidad lingüística en el aprendizaje del idioma español como segunda lengua o L2. El Ministerio de educación implementó de libros a los centros educativos en el nivel primario y ciclo Básico para incentivar la habilidad lectora de los educandos, la expresión oral y escrita de la L2.

Es importante conocer las habilidades lingüísticas del idioma español que presentan los jóvenes en el ciclo básico, por lo que se les tomo como sujetos de investigación en cuanto a la comprensión y producción lingüística relacionada al idioma español como segunda lengua. En la región de Alta Verapaz el idioma Q'eqchi' es la lengua materna del mayor porcentaje de los pobladores como ejemplo: están los alumnos que pertenecen al Instituto Núcleo Familiar de Desarrollo NUFED en el municipio de San Juan Chamelco A. V.

En relación al tema investigado sobre las habilidades lingüísticas en el Nivel Básico, se encontraron algunos trabajos realizados recientemente por algunos autores nacionales y otros extranjeros. Los más relacionados al tema se presentan a continuación.

Chub (2,012) realizó una investigación con el objetivo de contribuir en el desarrollo de las habilidades lingüísticas, en estudiantes y docentes, capacitándolos en la redacción y reglas de escritura del idioma maya L1. Dicha investigación se realizó en el Instituto Privado Mixto del Magisterio de Educación Primaria Bilingüe Aj K'utunel, del municipio de Panzós de Alta Verapaz, Guatemala. Se tomaron en cuenta a 10 docentes (hombres) y 75 estudiantes (30 mujeres y 45 hombres) que cursaban, cuarto, quinto y sexto magisterio.

El estudio realizado concluyó en que los estudiantes y docentes del instituto Aj K'utunel, tienen poco dominio de las habilidades lingüísticas, tanto para el idioma Q'eqchi' como en castellano. También señala que la falta de iniciativa, la falta de proyección y la poca preparación de docentes egresados de la EBI, debilitan el desarrollo de las habilidades lingüísticas en jóvenes estudiantes de la carrera de magisterio. Los estudiantes y docentes coinciden en que tienen poco dominio del idioma español, que al interactuar en el instituto, dentro y fuera de las aulas hacen uso de los dos idiomas mezclados (prestamos). En su investigación recomendó planificar estrategias adecuadas, para mayor atención de parte de las autoridades del MINEDUC, a través de enlaces de la Dirección Departamental, Supervisión Distrital y así fortalecer el desarrollo de habilidades lingüísticas de docentes y estudiantes de la carrera de magisterio, en el distrito de Panzós, Alta Verapaz.

Con esto se entendió que es vital dar el acompañamiento Técnico Pedagógico Bilingüe Intercultural, en todo el proceso educativo, que incida en el desarrollo de habilidades lingüísticas en estudiantes y docentes. Que se implementen las técnicas de aprendizaje pertinentes a las competencias y nuevo currículo en el nivel diversificado.

Caal (2,014) realizó un trabajo de investigación con el objetivo de establecer cómo contribuye el Programa de lectura Kemok Aatin como estrategia alternativa en el desarrollo de las habilidades lingüísticas en un contexto bilingüe Q'eqchi'-español, así como determinar la funcionalidad del programa en el desarrollo de las competencias lingüísticas. Esta investigación se llevó a cabo con alumnos del nivel primario de la región denominada Zona Reyna, Uspantán, El Quiché, Guatemala. Se encuestaron a 10 directores, 20 maestros y maestras, 96 niños y niñas de quinto primaria, 151 niños y niñas de tercero primaria y 398 padres y madres de familia.

En la conclusión, el autor indica que con el programa de lectura Kemok Aatin, se contribuye a la mejora de la calidad de vida de las personas, dado que involucra a los padres y madres de familia en el aprendizaje de sus hijos e hijas. También da a conocer que con el Programa de lectura Kemok Aatin, se desarrollan las habilidades lingüísticas de los niños y las niñas bilingües. Eso es, porque los materiales están sincronizados, tanto en su contenido como en la metodología. Además, las diversas actividades están diseñadas para pensar, escribir, pintar, reforzar y practicar la estrategia lectora que se desarrolla durante la lectura.

Recomendó a las niñas y niños, padres y madres de familia, docentes y directores, compartir en el seno familiar, escolar y comunitario la lectura que es fuente de información en las que se recopilan experiencias, vivencias y valores propios de su cultura en cada lectura del programa Kemok Aatin. Así también recomienda a las autoridades educativas de la región, se continúe con el respaldo del engranaje administrativo, para la implementación del programa, para darle un carácter oficial a nivel de región, con esto se influye positivamente en los y las docentes garantizando la sostenibilidad y funcionalidad del programa en las escuelas.

Calel (2,014) realizó una investigación con el objetivo, identificar el nivel de dominio de las habilidades lingüísticas del español como segunda lengua en los estudiantes. Cuantificar las

estrategias de aprendizaje del español utilizadas por el docente para el desarrollo de las competencias de la L2. Determinar las razones pedagógicas que influyen en el nivel de dominio del español como segunda lengua (L2) en los estudiantes. Esta investigación se realizó con los estudiantes del Ciclo básico de Telesecundaria Aldea Chimolón Tamahú, A.V. Guatemala. Como población investigada se contó con 13 mujeres, 17 hombres estudiantes de 1ro. A 3ro. Básico del Instituto de Telesecundaria Chimolón cuyas edades oscilan entre los 13 a 18 años y 3 docentes.

Dentro de la conclusión de esta investigación señala que las habilidades lingüísticas de escuchar, hablar y leer que manejan los alumnos se obtuvo el puntaje del 40-60% que refiere a un nivel intermedio. En cuanto a la habilidad de escribir el resultado fue de 80-100% dejando en claro que los alumnos muestran un alto dominio en esta habilidad. La autora señala que el nivel del dominio del idioma español, está en intermedio ya que en tres habilidades el porcentaje es de 40-60 solo una habilidad se encuentra en nivel superior. Los estudiantes tienen miedo de hablar en público, dudan de sus expresiones y opiniones en uso de la L2. Esto se debe que ellos solo se comunican en su idioma materno o sea Q'eqchi' en su práctica oral diaria.

Por otra parte, se indicó que las estrategias que utilizaban los docentes no respondían a las competencias del Currículo Nacional Base (CNB). Una de las razones que expresan los docentes de la Telesecundaria es que el Ministerio de Educación no capacita a los docentes. Los contrata cuando el ciclo lectivo está casi por el medio año (mayo). Se recomienda a los estudiantes leer textos adecuados que fortalezcan su expresión oral y escrita al usar la L2. Se le recomienda a los docentes buscar estrategias pertinentes para que los estudiantes se motiven y realicen exposiciones, siempre apuntando a la búsqueda del desarrollo de las habilidades lingüísticas del idioma español. Es menester de los docentes estar en constante innovación y actualización en cuanto a nuevas y mejores herramientas para la enseñanza del español, siempre teniendo como objetivo primordial que los educandos alcancen el dominio de las habilidades lingüísticas.

Solano (2,011) realizó un trabajo de investigación con el objetivo de analizar cómo desarrolla el docente de Español la expresión oral y la comprensión auditiva en el aula, como parte de las

Competencias Comunicativas, en los y las estudiantes de educación diversificada, de colegios públicos de la provincia de Cartago; a la luz del Enfoque Comunicativo y de los Programas de Estudio de Español vigentes en el (2,009); así como su capacitación, determinando las acciones didácticas en ese transcurso. Esto se realizó en los Centros Educativos de la Dirección Regional de Cartago Costa Rica. Con la participación de 28 instituciones 62 docentes de español, 4,679 estudiantes en décimo, 3001 estudiantes en undécimo y 2 asesores.

Concluyó en que las actividades didácticas para Fijación de las dos habilidades en estudio no se desarrollaban por parte de ningún docente de la población. Con respecto a las actividades didácticas para Integración del conocimiento sobre la expresión oral y la comprensión auditiva tampoco se desarrollaban. Con los Recursos didácticos, materiales que utiliza el docente básicamente se trabajaba con el libro de texto y en algunos momentos las redacciones que producían los estudiantes, pero con el fin de medir el conocimiento de gramática y literatura, nunca la expresión oral y la comprensión auditiva. En relación con la Técnica de la observación tampoco se llegaba a desarrollar en las aulas y menos para el desarrollo de las habilidades de la expresión oral y la comprensión auditiva.

Algunas recomendaciones con el fin de que las entidades involucradas en el asunto tomen las medidas pertinentes y se inicie el trabajo en el desarrollo de las habilidades de la expresión oral y de la comprensión auditiva tal como lo recomienda el enfoque comunicativo, no solo en la fundamentación filosófica de los programas, sino en la práctica. Con este fin también se aporta una propuesta de lineamientos que contempla factores metodológicos, que permitan al o la docente de español guiarse en el desarrollo de la expresión oral y la comprensión auditiva de los grupos de educación diversificada, propuesta que se estructuró de acuerdo con las variables trabajadas en la investigación.

El Ministerio de Educación, como ente encargado de controlar y fiscalizar el sistema educativo nacional debe iniciar un programa de acompañamiento, a todos los docentes en el ejercicio profesional, en la capacitación sobre el enfoque comunicativo desde las competencias comunicativas, dando énfasis a las áreas que no se han trabajado, específicamente expresión oral y comprensión auditiva.

Parra y Parra (2,012) realizaron la investigación con el objetivo mejorar la expresión oral de los estudiantes. Diseñar una estrategia metodológica e implementarla. Realizó con la población estudiantil de la Institución Educativa Rural de Rio Negro del Municipio Puerto Rico sede del Colegio Nuestra Señora del Rosario, la cual ofrece básica secundaria y media técnica con un número de 248 estudiantes, ubicada al sur del municipio en mención.

Concluyó: en que el proceso de desarrollo de la expresión oral, es una propuesta que responde a las necesidades de aprendizaje de los estudiantes de sexto grado, teniendo en cuenta que en este nivel educativo los educandos cuentan con grandes vacíos en su expresión oral. Implementar actividades orientadas y bien acompañadas como: debates, dramatizaciones y exposiciones, que permitan fortalecer la expresión oral de los estudiantes, porque hacen de la oralidad una práctica diaria, amena e importante en el desarrollo del proceso de enseñanza – aprendizaje.

Recomendó, que las instituciones educativas incluyan en sus planes de estudio la investigación pedagógica como estrategia de fortalecimiento del conocimiento y en este caso la expresión oral. De igual manera, docentes como instituciones educativas replanteen la importancia y trascendencia que tiene la comunicación dentro del proceso docente educativo.

Para fortalecer los procesos de enseñanza- aprendizaje, los docentes deben ser consecuentes en diseñar, ejecutar y evaluar propuestas pedagógicas, didácticas o metodológicas bien fundamentadas y estructuradas que contribuyan a mejorar el desarrollo de la expresión oral.

Calí (2,013) realizó un trabajo de investigación con el objetivo coadyuvar al mejoramiento del rendimiento académico en el curso de Idioma Español de los estudiantes, por medio de la Lectura Comprensiva, como técnica para desarrollar el análisis crítico de situaciones cotidianas. Especificó, determinar cómo influye la lectura comprensiva en el rendimiento académico de los estudiantes. Identificar el grado de comprensión que poseen los estudiantes, de las lecturas que realizan, las técnicas de lectura que utiliza el maestro en el aula. Propone un Manual de Técnicas de Lectura que desarrollen el nivel de comprensión lectora para mejorar el Rendimiento Académico de los y las estudiantes, dicha investigación se realizó en el Instituto Mixto de Educación Básica por Cooperativa José Joaquín Pardo Gallardo Chimaltenango, Guatemala.

Se tomó en cuenta, a estudiantes de Tercer Grado del Ciclo Básico, sector público de la zona dos Chimaltenango, que están inscritos legalmente en el establecimiento. Dato que se obtuvo por medio de la Secretaria del mismo, contando con 3 Catedráticos del curso de Idioma Español de Tercer Grado y 3 secciones con 108 estudiantes.

Con la conclusión se confirmó que la falta de comprensión lectora influye en el rendimiento académico de los estudiantes de Educación Básica y podría mejorar su interés por la lectura, aplicando otras técnicas dinámicas y textos acordes con su edad, intereses, con su cultura y vivencias personales. Evidenciando que los estudiantes no comprenden por si mismos lo que leen, necesitan de las explicaciones del profesor o profesora, tienen apatía hacia la lectura y falta de estímulo en su hogar. Las técnicas que el catedrático utiliza no motivan a los estudiantes a desarrollar una cultura de lectura. Los estudiantes tienen conocimientos aprendidos de manera memorística, sin embargo al poner en práctica esos conocimientos de manera integral, tienen problemas de coherencia y riqueza de vocabulario. Que el catedrático de Idioma Español, trabaje con algunas técnicas de lectura, pero es necesario hacer un trabajo consciente con todo el personal docente para darle el valor y el espacio especial a la lectura comprensiva, para lo cual se propone en este trabajo, un manual de técnicas de lectura.

Recomendaciones para un mejor rendimiento académico de los estudiantes en el curso de idioma Español, es básico que los profesores promuevan el desarrollo de la habilidad para la comprensión lectora, a través de la aplicación de un manual de lectura constructivista. Se sugiere que todos los profesores apliquen estrategias de lectura de manera permanente y constante, evaluando la comprensión de la misma que al momento de redactar el vocabulario sea fluido y eficaz. Inculcar en el alumno la importancia del hábito de lectura y la estrecha relación que tiene con el rendimiento académico.

Ruiz (2,011) realizó una investigación con el objetivo de identificar las dificultades de aplicación de estrategias metodológicas en el proceso de enseñanza y aprendizaje de lectura y escritura en el área de castellano como segunda lengua, Específicamente Conocer la metodología aplicada para la enseñanza –aprendizaje de la segunda lengua, desde una perspectiva intercultural y etno-

lingüística. Determinar los lineamientos pedagógicos, didácticos y lingüísticos que se aplican en lectura y escritura en el área de castellano como segunda lengua. Identificar las habilidades, destrezas y competencias que se desarrollan en Educación Bilingüe en el proceso del aprendizaje de lectura y escritura en el área de castellano como segunda lengua, en los Centros Educativos de la Jurisdicción Bilingüe de Imbabura. Analizar las causas que inciden el bajo desarrollo académico, socio cultural y etno-lingüístico en el área de castellano, en los niños y niñas de séptimo año de educación básica intercultural bilingüe.

La población a tomar en cuenta es de los centros educativos de educación básica de la jurisdicción bilingüe de Imbabura por cantones Quito – Ecuador. Total de población estudiantil de séptimo año de Educación Básica de los Centros Educativos de jurisdicción bilingüe de Imbabura, se ha considerado una muestra representativa de 300 estudiantes. 14 Docentes del séptimo año. Directores de los 14 Centros Educativos. 4 expertos en Educación Intercultural Bilingüe, 2 directivos del comité central de padres de familia del séptimo año de Educación Básica por cada Centro Educativo, total 28 padres de familia.

Sin embargo, la conclusión fue que los países latinoamericanos al continuar aplicando programas educativos bilingües, concluye que las competencias para la lengua escrita desarrolladas a través de una lengua, puede ser aplicada a la lectura y escritura en otro idioma; y que los niños producto de una educación bilingüe logran también mejores resultados en la resolución de problemas matemáticos e incluso en el manejo escrito y oral del castellano. En el Ecuador, la oficialización de la Educación Intercultural Bilingüe se debe a las luchas y movilizaciones de los pueblos y nacionalidades indígenas que lograron concretar sus intereses en 1,988; este logro se ve reflejado como parte de los cambios que las sociedades contemporáneas están viviendo, como surgimiento de nuevas alternativas de educar, de vivir y de administrar.

La educación intercultural bilingüe se viene desarrollando en varios países y específicamente en el Ecuador se expresa claramente en la Constitución del 2,008 la garantía que existe para seguir fortaleciendo el Sistema de Educación Intercultural Bilingüe, permitiendo que se utilice como lengua principal de educación la lengua de su nacionalidad y el castellano como idioma de relación intercultural. Los indígenas del Ecuador son poseedores del sistema educativo, donde a

más de conocer y desarrollar su lengua materna tienen que conocer y desarrollar una segunda lengua. De ahí, la importancia de comprender la naturaleza, la adquisición, el aprendizaje y el tratamiento metodológico de la segunda lengua en la educación intercultural bilingüe. Desarrollar la lectura en la segunda lengua es comprender que una lectura es aquella que lleva a la comprensión y no solamente a la repetición mecánica de un texto.

Se desea llegar a la verdadera comprensión, especialmente con la lectura silenciosa. Se observa, de acuerdo con los resultados estadísticos, que las actividades de lecto-escritura, tienen que ver con el grado o nivel de aprendizaje (dificultades) que los estudiantes tienen. Es decir, la metodología utilizada para llegar a los estudiantes tiene relación directa con su desempeño para la lecto-escritura.

En esta investigación se recomendó, que las autoridades educativas deben considerar los requerimientos de la educación intercultural bilingüe, los docentes deben procurar la participación de los estudiantes haciendo una lluvia de ideas o discusión con ellos para establecer el vocabulario y las expresiones a ser usadas, que logren la intención comunicativa. El Ministerio de Educación, dirección nacional y direcciones provinciales de educación interculturales bilingües deben continuar con el apoyo en cuanto a el fortalecimiento de la educación implementado material didáctico, textos con pertinencia cultural y lingüística e involucrar a los docentes, padres de familia en el proceso educativo mediante estrategias creativas que despierten el interés y se fomente la participación activa y constructiva, permitiendo alcanzar una mejor calidad de vida de los pueblos y nacionalidades. La enseñanza de los niños, niñas y adolescentes es corresponsabilidad de todos y todas, es necesario buscar las estrategias pertinentes para que la educación sea coordinada e incidir en el aprendizaje y rendimiento académico individual y significativo.

Tello (2,014) realizó un trabajo de investigación con el objetivo de implementar el rincón de Comunicación y Lenguaje en el centro educativo PAIN que fortalezca el área de Comunicación y Lenguaje por medio del uso de material didáctico concreto para su manipulación y experimentación. Facilitar un aprendizaje de acuerdo con el propio ritmo de las niñas y los niños a través del desarrollo de la afectividad y el interés de acuerdo con las necesidades y su medio

para promover el aprendizaje por medio del rincón de comunicación y lenguaje. Orientar a docentes y padres de familia para que en conjunto realicen material para que los niños trabajen en el rincón de aprendizaje. Esta investigación se realizó en el establecimiento: PAIN Buenos Aires Chiantla, Huehuetenango. Con una muestra representativa de 6 niños y 6 niñas de la etapa de 4 años, 4 docentes del nivel pre primario 1 docente del nivel primario y la directora.

Este estudio concluyó con los siguientes resultados: que con la metodología activa y los rincones de aprendizaje se desarrolla en los niños la capacidad de razonar, crear y experimentar por medio de la manipulación constante de material concreto, organizado y elaborado para reforzar las áreas de aprendizaje que establece el Currículo Nacional Base. Se dice que la escuela es el segundo hogar para los niños y las niñas en las diferentes etapas y edades, las docentes deben organizar el tiempo adecuado para impartir contenidos de estimulación y destrezas, a través del rincón de comunicación y lenguaje de forma práctica para fortalecer el aprendizaje significativo. Es importante que las y los docentes que atienden a niños en edad preescolar, adquieran habilidades para elaborar material didáctico que sea interactivo para que sus alumnos aprendan a hacer. Que el rincón de comunicación y lenguaje permita fortalecer esa área del Currículo Nacional Base por medio de la utilización del juego como estrategia de aprendizaje.

Se recomienda como necesario que las escuelas orienten el tiempo libre de los niños para evitar tiempos muertos, que se diseñen actividades que le permita al niño o niña aprender en su tiempo libre, toda actividades debe promover un aprendizaje significativo. Es importante que se trabaje el rincón de Comunicación y Lenguaje para estimular el proceso de la lectura en los niños desde el nivel pre primario, de esta manera los niños contarán con una base para la comprensión lectora.

Argentina (2,013) realizó una investigación con el objetivo, la relación entre hábitos de estudio y rendimiento académico en estudiantes de primero básico. La cual se llevó a cabo en el Instituto Básico de Educación por Cooperativa, San Francisco la Unión Quetzaltenango, Guatemala. En cuanto a los sujetos de investigación, del universo de 100 sujetos, se tomó una muestra de 80 estudiantes de distintas clases sociales, edades comprendidas entre 12, 13 y 14 años, de ambos sexos, secciones A, B y C de Primero Básico.

En la conclusión, los alumnos con mayor presencia de hábitos de estudio obtuvieron mayor rendimiento académico. En ese sentido es conveniente el trabajo entre alumnos y profesores para desarrollar estas habilidades. Las acciones que mejoran el rendimiento académico de los alumnos no sólo se centra en la enseñanza de técnicas, también en el desarrollo de actitudes y valores positivos, los aprendidos en casa y fortalecidos en el nivel primario con seguimiento en todo el transcurso de vida estudiantil. Las principales dificultades que tienen los docentes para desarrollar su labor, es la falta de asesoramiento técnico pedagógico, así como la carencia de material educativo. La poca colaboración de los padres en asistir a reuniones relacionados a la educación de sus hijos, como también padres alcohólicos, padres analfabetas y padres que han emigrado, esto hace a que no se supervisen las tareas, no estar pendiente de todas las actividades que realizan los hijos, todo esto trae como consecuencia un bajo rendimiento académico.

Recomendó, desarrollar charlas continuas sobre planificación y organización del tiempo, utilización de técnicas de estudio y manejo de recursos educativos por parte de los profesores en todos los cursos asignados. Incentivar el desarrollo de hábitos positivos de estudio en las diferentes actividades académicas, planificadas, ejecutadas y evaluadas; a través de tareas domiciliarias, trabajos de investigación y las clases presenciales. Fortalecer valores todos los días, para una buena formación no solo académica sino como ser humano integral.

Los docentes deben ser capacitados constantemente en el manejo adecuado de técnicas de estudio para desarrollar conjuntamente con los alumnos actividades escolares dentro y fuera de aula para facilitar el aprendizaje. Involucrar a los padres y representantes de los alumnos en esta problemática para que así ellos colaboren con el trabajo y mantenimiento en cuanto a hábitos de estudio se refiere y el apoyo emocional que deben brindar a sus hijos para que obtengan un mejor rendimiento.

Murillos y Morales (2,007) realizaron un trabajo de investigación con el objetivo conocer las competencias comunicativas de los estudiantes en el área de escritura para proponer lineamientos metodológicos que mejoren su enseñanza-aprendizaje en la escuela. Realizada en el Instituto de Investigación en Educación, Universidad de Costa Rica. El estudio se realizó en base a los

diagnósticos y propuestas desarrolladas desde 1,990 hasta el año 2,007, específicamente por el Instituto de Investigaciones en Educación (INIE) e Instituto de Investigación Lingüística (INIL). Para tal efecto se revisaron 41 trabajos finales de graduación, 13 proyectos de investigación y 21 artículos publicados en revistas especializadas, para un total de 75 trabajos publicados.

Se concluyó, que las principales líneas de investigación han sido diagnóstico sobre la acción pedagógica de los educadores; sobre el rendimiento académico de los estudiantes en la asignatura de español en general y sobre el dominio de micro habilidades lingüísticas como son la comprensión de lectura, la producción textual redacción, el vocabulario básico, el uso de puntuación y la ortografía, correspondientes a las áreas de lectura y escritura; la expresión oral es un área poco explorada en el país y la escucha es todavía un área inexplorada. En este sentido, la investigación refleja un abordaje desintegrado de la lengua española que, lamentablemente, no se conceptualiza como proceso sino como producto.

Recomendación, en la Universidad de Costa Rica resulta necesario incrementar la investigación de los procesos de enseñanza y aprendizaje de las cuatro macro habilidades lingüísticas: lectura, escritura, habla y escucha a partir de trabajos prácticos ejecutados por los sujetos en estudio y con el objetivo de realizar propuestas para mejorar la realidad educativa que se describe. También es fundamental ofrecer una formación inicial más completa a los docentes y comprometerlos con programas de actualización donde se incorporen sustentos epistemológicos, teóricos y metodológicos para una mejor formación en cuanto a la enseñanza del idioma.

Pirir, (2,013) realizó un trabajo de investigación con el objetivo de contribuir al mejoramiento del aprendizaje del curso de Comunicación y Lenguaje utilizando algunas estrategias motivacionales para que el docente aplique con los alumnos del plantel. Establecer por qué los alumnos tienen bajo rendimiento académico en torno al curso de Comunicación y Lenguaje. Indicar cómo se puede mejorar el aprendizaje y proponer una guía de estrategias motivacionales para el aprendizaje de Comunicación y Lenguaje. Colaboraron para la investigación 223 estudiantes y 10 catedráticos.

Se concluyó, que los estudiantes eran motivados por sus docentes y que éstos eran renuentes al aprendizaje de la asignatura de Comunicación y Lenguaje observándose factores tales como: la asignatura no era de su agrado e interés, las explicaciones las consideraban rápidas y cortas, los alumnos no se preocupaban por aprender y obtener un buen rendimiento, las ausencias a clases eran constantes. Por otro lado en los docentes se evidenciaba la falta de aplicación de estrategias significativas, adecuadas y relacionadas al tema. Otro factor importante era la actitud del docente o el estado de ánimo manifestado en el desarrollo de la clase. Recomendó a los docentes innovarse en cuanto a estrategias motivacionales para la enseñanza y de mantener el interés de los estudiantes en cuanto a su formación.

Cada miembro de la comunidad educativa que es participe del proceso educativo debe asumir su corresponsabilidad de manera coordinada e incidir positivamente en el aprendizaje y por ende, en el rendimiento académico individual. Aprovechar la actitud positiva de los estudiantes para hacer de ella (educación), un medio funcional, eficiente y eficaz que ayude a lograr aprendizajes significativos no sólo de Comunicación y Lenguaje, sino de las otras materias por igual. Sensibilizar a los estudiantes acerca del curso de Comunicación y Lenguaje como instrumento básico para el desarrollo de las otras habilidades, sin perder de vista los cuatro pilares: hablar, escribir, leer y escuchar, que es de suma utilidad para la vida cotidiana. Dentro de las consultas realizadas, se logra construir un marco teórico sobre el tema, el dominio de las habilidades lingüísticas y su desarrollo en el idioma español como segunda lengua.

Según López (2,000) señala en su objetivo de la Educación Bilingüe en Guatemala es aprender bien el idioma materno de igual forma un segundo idioma dentro del proceso de aprendizaje y que los jóvenes estén bien formados, que tengan mejores habilidades en el dominio de dos idiomas en cuanto a expresión y comprensión.

Sin embargo, el rendimiento académico de las habilidades lingüística entran en juego las capacidades de los estudiantes en el aprendizaje de un idioma, asimismo encuentran factores que inciden en el aprendizaje de algunos estudiantes, según Barbera, (2,003) el alumno que tiene una dificultad de aprendizaje, tiene rendimiento pobre en la escuela desde el momento de su inicio y presenta siempre las mismas dificultades en los mismos temas, (p.17). Esto implica apoyo

personalizado o aplicabilidad de las estrategias de enseñanza en el proceso de aprendizaje en el nivel primario para que el desarrollo del área de Comunicación y Lenguaje L2 genere resultados positivos para el estudiante. Las cuatro habilidades lingüísticas son: escuchar, hablar, leer y escribir, estas habilidades son desarrolladas para el logro de una competencia comunicativa en la lengua materna o una segunda lengua. Para nuestro enfoque y propósito, interesa ahondar el tema de las habilidades lingüísticas en el idioma español como segunda lengua.

Según Navarro (2,003) realizó su investigación y citó a Covington (1,984) con su objetivo de sujetos que tienen éxito escolar, se consideran capaces, presentan alta motivación de logro y muestran confianza en sí mismos, (p.87). Por otra parte, lo que establece y se considera a los estudiantes que estén seguros en su propia preparación, como sujeto de cambiar estas capacidades del saber, estar motivado para encontrar los logros en el proceso de aprendizaje.

Como conclusión del autor en este sentido los pilares de la formación es el dominio de un segundo idioma, que significa abrir espacios con otras personas para la interacción, así también se necesita el apoyo de los padres de familia con dialogo cotidiano para práctica, como fundamenta el documento del Ministerio de Educación (2,006) que los padres con mayor nivel educacional tienen la posibilidad de contribuir mejor al aprendizaje de sus hijos a través de su interacción diaria y de la participación en su trabajo escolar (p.5).

De lo anterior se toma en cuenta que la formación lingüística de los estudiantes se basa en las habilidades, experiencias y dominio de los padres de familia del idioma materno que contribuye o limita en el aprendizaje o dominio de un segundo idioma.

Los antecedentes presentados anteriormente dan entender que las dificultades del aprendizaje de las cuatro habilidades lingüísticas como segundo idioma es un problema común que no solamente se evidencia en nuestro contexto, sino acontece en otros continentes del planeta, según los estudios presentados; de igual manera se amplía la información con otros autores como parte los fundamentos teóricos del presente estudio del cual se detalla a continuación:

1.1 El lenguaje

En el desarrollo del ser humano en la etapa de la infancia donde inicia la habilidad del lenguaje y va cambiando constantemente en el crecimiento para expresar lo que siente en su formación, el lenguaje es un medio de comunicación a través de un sistema de símbolos. A través del lenguaje el niño será capaz de relacionarse con sus semejantes y exponer sus deseos y necesidades de forma más precisa, (Universidad Autónoma de Barcelona, 2,008, p. 1).

Sin embargo, la habilidad del lenguaje materno en la niñez es de suma importancia desde la primera etapa de crecimiento, el comienzo de la comunicación es en el seno de la familia y luego va aprendiendo a relacionarse con otras personas expresando sus necesidades por medio de su lenguaje.

1.2 El idioma

El idioma es la lengua de un país, donde todos sus habitantes la dominan de forma sistemática o empírica. Dentro de determinados regiones ciertos grupos sociales tienen una propia lengua materna para comunicarse entre ellos, que a su vez forma parte de la cultura del país, para luego aprender un segundo idioma o L2 que es el idioma oficial del país, de acuerdo con lo que establece la Constitución Política de la República de Guatemala, Art. 43 (1,985). El idioma oficial de Guatemala, es el español. Las lenguas vernáculas, forma parte del patrimonio cultural de la nación. Por ello se hace necesario que en las escuelas los docentes enseñen el idioma español de manera escalonada para que al culminar el nivel básico se tenga un dominio del idioma español o L2 y maneje las habilidades lingüísticas básicas de leer, hablar, escuchar y escribir de manera sistemática.

1.3 El aprendizaje de un segundo idioma

En relación al aprendizaje de una segunda lengua es necesario que los estudiantes tengan un buen repertorio en su vocabulario, al igual que en su lengua materna. Asimismo, respetando el proceso y las reglas gramaticales de cada idioma. De acuerdo con Garrillo (2,005). Indica lo siguiente: Llamamos aprendizaje al proceso por el marco de un programa de enseñanza, el alumno adquiere el vocabulario y las reglas gramaticales de otra lengua de una manera sistemática y poniéndolo todo en relación con el vocabulario de su propia lengua (p.488). Esto

implica que el aprendizaje de un segundo idioma en el centro educativo, es indispensable aprenderlo de manera sistemática para tener el mismo dominio de su lengua materna y tener mayor habilidad en cuanto a la segunda lengua.

Sin embargo el aprendizaje de un segundo idioma en la formación de los estudiantes es necesario que comprendan primero su lengua materna, ya que se considera como base para un segundo idioma, pero en muchos casos, se nota que en el centro educativo se hace a un lado lo que el alumno ha aprendido en el seno de la familia (conocimientos previos). Es valioso conocer bien a los estudiantes en cuanto a sus habilidades comunicativas, esto implica, que el docente tiene que tener la habilidad y la capacidad para facilitar la enseñanza y tener un mejor acompañamiento, para que sus alumnos puedan aprender un segundo idioma en el proceso de aprendizaje de las habilidades comunicativas y la paciencia en la enseñanza.

1.4 Las habilidades lingüísticas

Chub (2,012) hizo referencia sobre el concepto e indicó: Las habilidades lingüísticas son aquellas que todos tenemos, pero unos más que otros, y que nos permiten comunicarnos, enviar mensajes y recibirlos siempre que en estos mensajes intervenga el lenguaje (p.31). En la actualidad la educación de los jóvenes tienen la mejor oportunidad y más valiosas herramientas que en otras épocas, para que sean competentes en la formación con mejor habilidad lingüística y cada uno de estos estudiantes tengan el mejor dominio y conocimiento de un idioma como L2.

Se pudo observar que los obstáculos con los que se encuentran los estudiantes son con la expresión y comprensión del segundo idioma, vale la pena hacer hincapié en la pobreza motivacional y expresiva del docente en cuanto al desarrollo de su clase, como dice Chub (2,012) el término lingüístico se refiere a la lengua, o idioma. Las habilidades lingüísticas son parte de cada uno de nosotros (p.31). En este caso es necesaria la habilidad lingüística en cuanto la comunicación en cualquier ámbito, asimismo es menester reforzar en donde se dificulte la expresión del individuo dentro del proceso de aprendizaje.

El desarrollo de las habilidades lingüísticas en un segundo idioma tiene algunas limitantes, tal como lo señala Betsabé (2,009) exclusivamente en el aula presenta muchas limitaciones, lo que

conlleva unas significativas diferencias entre la adquisición de la L1 y el aprendizaje de la L2 en relación a la cantidad y a la calidad que reciben los alumnos (p.121). Una habilidad lingüística es la posibilidad real que el hablante tiene para interactuar con otros o consigo mismo. Es lo que él puede hacer con un sistema de lengua determinado. El Enfoque Comunicativo establece que son cuatro las habilidades lingüísticas primarias (hablar, escuchar, leer y escribir). Según Harmer (1,997) señala que las habilidades lingüísticas pueden dividirse en dos grandes categorías:

1. Habilidades naturales. El autor señala como naturales la capacidad de hablar y de escuchar porque no siguen un proceso de aprendizaje sistemático, ni formal. Se trata más bien de procesos inconscientes de adquisición. En el ámbito de la enseñanza de las lenguas extranjeras, las habilidades naturales (speaking and listening) de hablar y escuchar son herramientas que el estudiante trae consigo.
2. Habilidades aprendidas. Dentro de éstas, encontramos la lectura y la escritura (Reading comprehension and writtenproduction). Estas habilidades se aprenden en situaciones formales, casi siempre escolarizadas. Una división distinta es la que hace Penny Ur (1,997), quien establece que las habilidades pueden dividirse en:

Habilidades de percepción: lectura y comprensión auditiva. Son consideradas como aquellas que demandan un proceso intelectual. Habilidades de producción: oral (speaking) y escrita (writing). Están asociadas estrechamente a las habilidades de percepción. Son la consecuencia natural de las Habilidades de producción. Una vez consideradas ambas categorías, se hace tarea del docente saber en qué momento y bajo qué circunstancias desarrollará determinadas habilidades lingüísticas en los alumnos.

1.5 Las habilidades lingüísticas y los ámbitos

En relación a las habilidades lingüísticas y el espacio para el aprendizaje de una segunda lengua sabido es que se aprende en las cuatro habilidades de forma sistemática, de igual forma el docente es el conocedor de la lengua materna del estudiante y ese conocimiento le facilita la enseñanza de un segundo idioma; como menciona Toledo (2,006) la enseñanza de segundas lenguas, las cuatro habilidades lingüísticas (leer, escuchar, escribir y hablar) se dividían en dos ámbitos: destrezas pasivas (leer y escuchar) y destrezas activas (hablar y escribir) (p.142).

De estas cuatro habilidades se constituye una de las tareas del docente para aplicar su conocimiento en cuanto al desarrollo de su clase en cada habilidad, así también, que el alumno alcance la competencia en el aprendizaje de la segunda lengua y el alto nivel de rendimiento en todas las habilidades comunicativas.

1.6 Las cuatro habilidades para aprender un idioma

El ser humano presenta diferentes propósitos en el aprendizaje de una lengua, de igual manera se tiene la habilidad para el mejor dominio, es indispensable interactuar, manifestarse con las demás personas y tener la habilidad de dominar la lengua, sin embargo para la comunicación en un idioma se necesita la capacidad para transmitir mensajes e interpretar el mismo idioma de manera efectiva.

1.6.1 Habilidad de escuchar

En relación a la habilidad de escuchar se le permite al alumno estar en silencio durante la intervención del docente con respecto a la expresión en español y así comprender y transmitir el mensaje, como dice el documento, manual de metodología para Educación Bilingüe Intercultural (s.f). Cuando una persona posee la habilidad de escuchar, comprende fácilmente los mensajes y actúa de acuerdo con lo que ha comprendido (p.3).

En relación a la habilidad de escuchar esta se inicia en el seno de la familia, ahí aprende el niño o niña, a escuchar en su lengua materna los diferentes mensajes emitidos, por lo consiguiente; el aprendizaje del español se aprenderá en el centro educativo de diferentes formas por la interacción con el docente y con la ejecución de actividades.

1.6.2 Habilidad de hablar

La habilidad de hablar es la expresión oral en una lengua, interés de manifestar el individuo sus sentimientos, según Fonseca, Correa, Pineda y Lemus (2,011) dicen que: expresar es simplemente sacar; es manifestar los pensamientos y las impresiones de nuestra realidad por medio de la palabra, gestos o actitudes; es la representación, a través de símbolos e imágenes de

una manifestación de nuestra propia individualidad, y puede estar dirigida o no a otro sujeto (p.3).

A través de esta habilidad del habla se puede transmitir información oral usando el mismo código, con esta habilidad es importante la práctica para mejorar el vocabulario de los estudiantes durante todo el proceso de formación académica.

1.6.3 Habilidad de leer

Dentro de ese marco, Carlino (2,006) la lectura y la escritura son habilidades que se constituyen en vehículos de aprendizaje y del pensamiento. Por ello es importante que la niña y el niño desarrollen una lectura comprensiva, y una escritura creativa como forma de expresión de su pensamiento (P.3). Leer implica, que cuando se lee un escrito o documento para encontrar mensajes o ideas de otra persona es en esta parte en la cual se comprende el sentimiento de otro. Sin embargo la lectura es muy amplia porque implica una serie de habilidades que se pueden realizar como el análisis, resúmenes, síntesis, ideas creadas por un autor. Por lo tanto, en la comprensión de lectura es necesario alcanzar las competencias de la manera adecuada, como lo indica Flores (2,010) la comprensión lectora supone una competencia lingüística más o menos desarrollada que haga posible al estudiante interactuar con el texto para identificar sus marcas, palabras, enunciados, con el objeto de reconocer el sentido global haciendo inferencias, llenando información y elaborando hipótesis de significados que se comprueban o reformulan en el proceso de la lectura (p.179).

Es importante respetar los signos gramaticales que se establecen en un texto de lectura y de comprender la idea central o el mensaje escrito. Por otra parte, en este país existe deficiencia en el campo de la lectura si la comparamos con otros países que han logrado desarrollar en la población estudiantil la cultura de lectura, de igual manera, en el aprendizaje del idioma español es importante tener la habilidad de mejorar el vocabulario y ser competentes en lectura. El estudiante permite la preparación para construir nuevos conocimientos en los mensajes escritos. Proceso que permite obtener información clara para lograr los objetivos en estas destrezas de lectura y de esa forma tener información de la mejor manera en la formación educativa.

1.6.4 Habilidad de escribir

De acuerdo a la habilidad de escritura, el emisor se expresa sin estar presente, pero es primordial que las ideas estén ordenadas, que presenten coherencia y pertinencia, conservando la estructura de la gramática y quién lo reciba, comprenda el mensaje. Según el documento, Estándares Educativos para Guatemala (2,007) dice que la comunicación escrita de ideas, datos e información sobre un tema de investigación de manera clara y ordenada, manteniendo unidad y coherencia en el texto (p.27). Vinculando al concepto la habilidad de la escritura, es el medio de comunicación, desarrollo de los conocimientos que permite estructurar las ideas con el fin de elaborar documentos para dejar constancia de una información, este acto sirve para que otros lean, de esa forma se reproducen los sentimientos de una persona sobre un hecho.

En este sentido respetar la estructura de la escritura del idioma para poder transmitir un sentimiento claro y la apropiación del hábito de escribir, manejar la ortografía, en ocasiones es difícil comprender la idea que quiere expresar la persona por la deficiencia en la habilidad de la escritura.

1.7 El ambiente de los alumnos en la clase

Por otra parte, en los centros educativos los estudiantes que egresan del nivel medio tienen un mejor dominio de la habilidad lingüística del idioma español, si el docente manifiesta una actitud proactiva en el acompañamiento del aprendizaje y si los padres de familia le dan continuidad al acompañamiento en el aprendizaje de la L2 se obtendrán los resultados que dice Navarro (2,003) si hay alumnos que proceden de un ambiente familiar en donde se habla la lengua que se enseña en la escuela, éstos llegarán a clase con cierto grado de bilingüismo, por tanto, necesitarán un tratamiento completamente diferente al resto de los escolares (p.3).

Cuando un individuo cumple con los procesos de aprendizaje en un segundo idioma esto le sirve de puente para aprender un tercer idioma ya sea extranjero u otro idioma del mismo país, en la actualidad el Ministerio de Educación espera el despertar de esta habilidad para mejor preparación de los estudiantes y que estos puedan optar a oportunidades en otros países y con la ventaja de aprender otro idioma.

1.8 Comunicación y lenguaje en L2

El área de comunicación y lenguaje como L2 es un curso fundamental que se imparte a los estudiantes del nivel primario y ciclo básico donde es indispensable la aplicación de las cuatro habilidades lingüísticas, escuchar, hablar, leer y escribir. Son las bases de la comunicación que se aprenden desde el seno familiar, que a través de ello, desarrollan sus conocimientos y experiencias desde la propia cultura. Según Mabel y Toledo (2,006) para lograr que el estudiante adquiera el dominio en una segunda lengua, el profesor deberá tener en cuenta tres factores importantes: primero, centrarse en el desarrollo de las competencias lingüísticas relacionadas con el nivel del hablante; segundo, hacer una integración de los contenidos de lengua y de las habilidades comunicativas; y tercero, considerar las necesidades reales y específicas del estudiante (p.137).

Durante el desarrollo de las habilidades, el estudiante se vuelve más participativo, creativo y seguro en cuanto a la comunicación en su idioma materno, así con la seguridad de comunicarse en su idioma es lo que se espera en cuanto a la L2, si se aplican los tres factores mencionados en el párrafo anterior, también es la vía para aprender un tercer idioma extranjero o del país. La preparación de los estudiantes en el nivel básico es para mejorar el rendimiento académico y la comunicación en la L2 reforzando a los estudiantes en su vocabulario para eliminar el miedo de expresar sus sentimientos o ideas con coherencia y pertinencia.

Finalmente, el dominio de las habilidades lingüísticas en el aprendizaje de un segundo idioma, es conocer la formación de los educandos, el nivel de aprendizaje, asimismo los autores manifiestan diferentes ideas para tener las habilidades comunicativas, para expresar los sentimientos y emociones dirigidas a las demás personas en su propia lengua. Por lo cual, los autores citados fundamentan el tema de investigación que se realizó con estudiantes de tercero básico del Instituto Núcleo Familiar de Educativo de Desarrollo NUFED, ubicado en el Caserío Sesibché del municipio de San Juan Chamelco A.V.

II. PLANTEAMIENTO DE PROBLEMA

Los estudiantes de los centros educativos del nivel medio serán los profesionales del país en unos años, con esto como objetivo se hace necesario llegar al manejo efectivo de las habilidades lingüísticas del idioma español como segundo idioma. Estas habilidades son fundamentales en la comunicación diaria, es interesante que la práctica de las habilidades comunicativas les permita espacios en otros ámbitos, los estudiantes que demuestren capacidad en el manejo de su idioma materno tendrán la capacidad de manejar la expresión y comprensión del idioma oficial de Guatemala como también otro idioma extranjero.

En este caso, es necesario que los docentes tengan la habilidad y capacidad para facilitar la enseñanza, que el estudiante tenga acompañamiento en el aprendizaje dentro del proceso, para alcanzar el dominio de las habilidades lingüísticas en idioma español como segunda lengua, que es uno de los requisitos para el desenvolvimiento dentro del aula, contexto cultural, social y también para optar a un empleo. Sin embargo, el dominio de las habilidades del idioma español no se completa en el ciclo básico, es un proceso permanente. En cuanto a los padres de familia, éstos exigen a los docentes de cada centro educativo que el proceso de la enseñanza-aprendizaje de sus hijos, se desarrolle únicamente en español; argumentando que el idioma materno es una limitante.

Los alumnos en este nivel escriben y leen en idioma español; en la parte oral y escucha presentan deficiencias con lo cual no alcanzan las competencias contempladas en el CNB del ciclo básico. Cabe hacer mención que los padres de familia en su mayoría son monolingües, hablan únicamente Q'eqchi' y los hijos aprenden idioma español en la escuela con docentes que no tienen dominio pleno de la L2.

Por otro lado, el bajo rendimiento académico de los alumnos en el ciclo básico se debe a que los contenidos, actividades y orientaciones se realizan en idioma español. Los alumnos desconocen algunos términos que se encuentran en los textos y el significado de los mismos, no utilizan el diccionario con frecuencia, no investigan ya sea por falta de tiempo, distancia, horarios o interés genuino de aprender y no acuden al docente para despejar dudas. Los jóvenes al terminar el

ciclo básico por lo general no continúan su preparación académica. El no comprender la importancia de los contenidos o que no se le presente un aprendizaje significativo los alumnos opta por la deserción. Los padres de familia exigen que se mejore la educación, que el sistema educativo sea de calidad sin adquirir el compromiso de apoyar a sus hijos en el proceso de aprendizaje; por otra parte, los estudiantes se revelan ante las exigencias del docente y orientaciones, faltando con frecuencia a clases.

Uno de los objetivos de esta investigación fue indagar sobre las habilidades lingüísticas en la L2, la calidad de la enseñanza en cuanto a las técnicas de aprendizaje pertinentes al desarrollo de competencias, el cumplimiento de las cuatro habilidades lingüísticas del idioma español. Obtener datos fehacientes sobre algunos aspectos que se relacionan a la enseñanza-aprendizaje del español en el nivel básico; el cómo mejorar la habilidad lingüística de los alumnos en el nivel primario, básico y diversificado, esto no quiere decir que se discrimina el idioma materno de los estudiantes sino todo lo contrario, el aprender otro idioma aparte del propio es abrir la puerta a otro mundo afín al conocido, es otra herramienta de comunicación sin perder de vista que es el idioma oficial de Guatemala, por lo tanto es vital aprender el idioma español no solo porque es una exigencia del ministerio de educación y del CNB sino que los alumnos merecen enriquecer la comunicación y conocimiento de su medio circundante, estudiantil, familiar, laboral y más.

Partiendo del problema descrito, se plantea como tema de investigación la siguiente interrogante: ¿Cuáles son las habilidades lingüísticas en el desarrollo del área de comunicación y lenguaje, del idioma español como segunda lengua, en estudiantes de tercero básico sección A, del Instituto Núcleo Familiar Educativo para el Desarrollo NUFED del Caserío Sesibché, municipio de San Juan Chamelco Alta Verapaz?

2.1. Objetivos

2.1.1. Objetivo general

Determinar las habilidades lingüísticas en el desarrollo del área de Comunicación y Lenguaje, idioma español como segunda lengua, en estudiantes de tercero básico sección A del Instituto Núcleo Familiar Educativo para el Desarrollo NUFED del Caserío Sesibché, municipio de San Juan Chamelco Alta Verapaz.

2.1.2. Objetivo Específico

1. Identificar el dominio de la habilidad de comprensión lectora, expresión oral, expresión escrita y habilidad de escucha del idioma español con los estudiantes de tercero básico.
2. Determinar los problemas de comunicación en el aprendizaje del español como segunda lengua con los estudiantes de tercero básico del Instituto Núcleo Familiar Educativo para el Desarrollo NUFED, Caserío Sesibché del municipio de San Juan Chamelco A.V.
3. Establecer el dominio de los docentes sobre el desarrollo de las cuatro habilidades léxicas en el área de Comunicación y Lenguaje, idioma español como segunda lengua.

2.2. Variables de estudio

Habilidades lingüísticas

2.2.1. Definición Conceptual

Habilidades lingüísticas

Según Cassany, Luna y Sanz (2,003) hablar, escuchar, leer y escribir son las cuatro habilidades que el usuario de una lengua debe dominar para poder comunicarse con eficacia en todas las situaciones posibles (p.88). El dominio de ellas garantiza actuar en cada momento con libertad y seguridad, porque el cúmulo de experiencias recibidas en la vida y conceptos aprendidos en el

proceso de enseñanza-aprendizaje contribuye a que se comprenda mejor el mensaje que se transmite tanto oral como escrito.

El estudiante cuenta con capacidades que deben ser desarrolladas y fortalecidas en todo el proceso de enseñanza- aprendizaje. Con el dominio de las cuatro habilidades que incidan en la estabilidad de la estima como de la autovaloración de la genialidad innata en cada estudiante y de la expansión de su círculo social. Entonces, el estudiante estará listo para expresar con libertad sus pensamientos, emociones, sentimientos en su idioma materno como en otro idioma y contar con la seguridad de que su mensaje es bien interpretado ya sea por vía oral o por escrito.

2.2.2. Definición Operacional de la variable de estudio

Habilidades lingüísticas

Dentro del aula de tercero básico la comunicación se realiza en idioma español con mejor dominio de las cuatro habilidades lingüística que son: escuchar, hablar, leer y escribir en asociación con el docente, espacio que aprovechan para externar su sentir utilizando palabras rebuscadas en la interacción entre estudiantes; demuestran conocimiento de las mismas en el desarrollo del área de comunicación y lenguaje L2, como segunda lengua. Para comprender las habilidades lingüísticas del idioma español se deben valorar los trabajos tales como el material didáctico, rincones de aprendizaje, carteles, láminas, y otros materiales de apoyo que se utilizan en la formación y comprensión de los contenidos. Para enriquecer estas habilidades en los estudiantes es necesario implementar las exposiciones, programa de lectura, resúmenes, investigaciones, redacción de informes y otros, que son parte fundamental para el desarrollo de las habilidades lingüísticas del español.

2.3. Alcances y límites

Con esta investigación se cuantificó las cuatro habilidades lingüísticas en el aprendizaje del idioma español como L2 por medio de encuestas, se detectaron los avances de las expresión oral y la expresión escrita, de igual manera se describió el acompañamiento brindado por la profesora, en cuanto al desarrollo de las habilidades lingüísticas del idioma español para lo cual se tomó en cuenta a los alumnos y alumnas del Instituto Núcleo Familiar Educativo para el

Desarrollo NUFED del caserío Sesibché, del municipio de San Juan Chamelco, Alta Verapaz. Se aplicaron encuestas pertinentes para recabar la información necesaria.

Una de las dificultades fue el factor tiempo para realizar la investigación en otras secciones del nivel básico; no se logró entrevistar a todos los docentes que imparten otras asignaturas en el plantel, esto limitó la información del tema central de la investigación que fue: las cuatro habilidades lingüísticas del idioma español y el rendimiento académico de los estudiantes.

2.4. Aportes

La presente investigación fue de mucho beneficio para los docentes del Instituto Núcleo Familiar Educativo para el Desarrollo NUFED, ya que, se tomó como un parámetro en cuanto a la efectividad en el desarrollo de los diferentes contenidos relacionados a las cuatro habilidades lingüísticas. Para que esto genere cambios, es necesario que los docentes se interesen por la innovación y actualización de técnicas de enseñanza y así su quehacer laboral tendrá efectividad en el desempeño de los estudiantes de este centro educativo en cuanto al dominio de las cuatro habilidades lingüísticas para el desarrollo del idioma español como L2.

De igual manera que los docentes detecten con este informe cuál de las habilidades lingüísticas presentan mayor deficiencia en la formación de los estudiantes y que apunten con interés genuino por un cambio medular de las técnicas en lo que se refiere al desarrollo de competencias. Así también, se espera que tomen en consideración las recomendaciones y sugerencias las cuales hacen referencia al proceso de enseñanza-aprendizaje de las cuatro habilidades lingüísticas del idioma español, de esta manera apuntar por una educación significativa en el centro educativo para incidir en el desempeño educacional de los alumnos.

III. MÉTODO

3.1. Sujeto

Para llevar a cabo la presente investigación se encuestó a estudiantes de Tercero Básico, con la cantidad de 18 varones y 14 mujeres, haciendo un total de 32 estudiantes de la etnia Maya Q'eqchi'. También se aplicó una encuesta a la docente que imparte el curso de Comunicación y Lenguaje, idioma español en el Instituto.

La mayor parte de los estudiantes son maya Q'eqchi' por lo consiguiente, la lengua materna de los mismos es el idioma Q'eqchi' con interferencia lingüística de español. Se observó el desarrollo de una clase y luego se aplicó la encuesta a la profesora del curso. Los estudiantes están comprendidos en las edades de 14 a 18 años, fueron inscritos legalmente durante el ciclo escolar 2015, según información de la dirección y se corroboró en el libro de Inscripciones del establecimiento, lo cual se detalla a continuación, veamos:

GRADO	SECCIÓN	SEXO		TOTAL	RANGO DE EDADES
		M	F		
3° Básico	A	18	14	32	De 14 - 18 años
TOTAL		18	14	32	

3.2. Instrumento

Para recolectar toda la información presentada en esta investigación, fueron utilizados tres tipos de instrumentos:

- a) Encuesta dirigida a estudiantes, conteniendo cinco módulos, cada módulo cuenta con tres o cuatro preguntas.
- b) Entrevista realizada a la profesora conteniendo once preguntas con respuestas cerradas y abiertas.
- c) Una guía de observación directa, el instrumento utilizado estaba compuesto de diez indicadores para uso del investigador.

3.2.1. Encuesta a estudiantes

La encuesta aplicada a estudiantes del Instituto Núcleo Familiar de Desarrollo, cuenta con cinco módulos de tres o cuatro actividades cada una.

- a. El primer módulo fue una autoevaluación de los estudiantes para remarcar el dominio de las cuatro habilidades lingüísticas del idioma español.
- b. El segundo módulo se utilizó con el fin de recabar información acerca de la habilidad de la escucha.
- c. El tercer modulo sirvió para obtener información acerca de la habilidad del habla en cuanto al dominio del idioma español.
- d. El cuarto modulo fue para corroborar la habilidad de lectura, que es parte esencial en la formación académica de los estudiantes.
- e. El quinto modulo se aplicó con el fin de obtener información fehaciente sobre el nivel de coherencia y pertinencia que tienen los estudiantes en la habilidad de escritura en idioma español.

3.2.2. Entrevista a la profesora

La entrevista aplicada a la profesora del Instituto mencionado se formuló por medio de once preguntas directas dando el margen de respuestas abiertas, en este espacio, la profesora socializo con el entrevistador el método y técnicas que utiliza para el desarrollo de los contenidos pertinentes al curso de Comunicación y Lenguaje L2 y la enseñanza de las cuatro habilidades lingüísticas del idioma español.

3.2.3. Guía de observación

Este instrumento estructurado con diez indicadores los cuales se aplicaron, para complementar la información acerca de las cuatro habilidades lingüísticas a observarse durante el desarrollo del curso de idioma español. Se estructuró una lista de cotejo con los lineamientos que propone el

Ministerio de Educación como parte de las herramientas de evaluación con opciones de respuestas como: Muy bueno, Bueno, Puede Mejorar y Nada.

3.2.4. Procedimiento

Los pasos que se aplicaron para la realización de esta investigación fueron los siguientes:

- ✓ Se seleccionó el tema a investigar para luego estructurar esta tesis en base a objetivos trazados, con la validación de expertos en la materia.
- ✓ Se elaboraron instrumentos de evaluación que se utilizaron para recabar información para sustento del tema.
- ✓ Se investigó de acuerdo al tema seleccionado, con el objetivo de fundamentar los antecedentes y marco teórico de la tesis.
- ✓ Se planteó el problema de acuerdo al tema seleccionado con respectivos objetivos y elementos de estudio.
- ✓ Se solicitó la autorización de la directora del establecimiento para la aplicación de los instrumentos de evaluación a estudiantes y docentes.
- ✓ Se realizó la interpretación de los instrumentos de evaluación asignándoles un porcentaje.
- ✓ Se tabuló la información recopilada para luego proceder a su análisis e interpretación.
- ✓ Se procedió a relacionar la información de campo con la información contenida en el marco teórico, lo cual dio lugar a una discusión.

- ✓ Se aprovechó la presente investigación para fundamento de tesis, formulando recomendaciones y observaciones que beneficien el quehacer del docente y alumnado.
- ✓ Se ordenaron las referencias bibliográficas en forma alfabética y de conformidad de las normas APA.
- ✓ Se elaboró el informe final de la investigación y luego se presentó el informe final.

3.2.4. Tipo de investigación, diseño y metodología estadística

La realización de esta investigación descriptiva ha permitido alcanzar los objetivos, de continuar en la búsqueda de mejoras, de opciones en la aplicación de instrumentos de evaluación para luego conocer la forma de tabular los datos obtenidos, de igual forma conocer a diferentes autores con tremendas conclusiones de lo investigado o como se hace cada investigación con determinada población estudiantil, también, como cada personaje tiene una forma especial de presentar un resultado en forma gráfica.

Esta investigación descriptiva propone la forma de analizar en concreto como dice Naghi (2,000) él define que la investigación descriptiva es una forma de estudio para saber quién, dónde, cuándo, cómo, y por qué del sujeto de estudio. En otras palabras, la información obtenida en un estudio descriptivo, explica perfectamente a una organización, el consumidor, objetos, conceptos y cuentas. Se usa un diseño descriptivo para hacer una investigación, cuando el objetivo es: Describir las características de ciertos grupos, calcular la proporción de gente en una población específica que tienen ciertas características y pronosticar (p. 91).

Con esto se entiende que para iniciar una investigación se deben conocer las características del grupo a estudiar, sus antecedentes, diferencias y similitudes. La información no llega por sí sola, se debe trabajar a conciencia para el sustento o respaldo de lo indagado. Ya que la investigación descriptiva es amplia, se utilizó para la ejecución de estudio permitiendo conocer las experiencias de estudiantes y docente en el desarrollo de las habilidades lingüísticas del idioma español como L2.

IV. PRESENTACIÓN Y ANÁLISIS DE RESULTADOS

En los siguientes cuadros se presentan los resultados obtenidos en la encuesta realizada sobre el tema de investigación, las habilidades lingüísticas en el área de Comunicación y Lenguaje, idioma español como segunda lengua, con los estudiantes de tercero básico del Instituto Núcleo Familiar de Desarrollo NUFED.

Se elaboró un instrumento específico para los estudiantes con el objeto de recopilar datos sobre las habilidades lingüísticas del idioma español y la otra se le aplicó a la profesora del curso de español para reforzar y complementar la información obtenida.

A continuación, se presentan los datos obtenidos en la evaluación aplicada a los estudiantes en relación al dominio que tienen sobre las cuatro habilidades lingüísticas.

Información general sobre los 32 estudiantes encuestados.

CUADRO No 1

GRADO: TERCERO BÁSICO SECCIÓN: "A"														
32 Alumnos	HOMBRES		MUJERES		EDAD				IDIOMA MATERNO					
					15	16	17	18	Q'eqchi'	Español	Ambos idiomas			
	13	41%	19	59%	10	11	8	3	13	41%	0	0%	19	59%

Interpretación: En este cuadro se muestra que de los 32 estudiantes: 13 corresponden al sexo masculino y 19 al sexo femenino. Las edades de los alumnos oscilan entre los 15 a 18 años. La mayoría de alumnos tienen 15 y 16 años con ello se evidencia que son adolescentes. En cuanto a la identificación de la lengua materna 13 o sea un 41% indican que su lengua materna es el idioma Q'eqchi' y 19 que es un 59% indican que tienen la habilidad de comunicarse en los idiomas Q'eqchi' y Español aunque se evidencia que se realiza con interferencia lingüística. Lo

anterior muestra que existe un mayor porcentaje de familias bilingües en la comunidad en donde radican.

Porcentajes obtenidos de la autoevaluación sobre el dominio lingüístico del idioma Q’eqchi’ y español aplicado a 32 estudiantes.

CUADRO No. 2

32	AUTOEVALUACIÓN DE Q’EQCHI’				AUTOEVALUACIÓN DE ESPAÑOL				
Alumnos	Habilidad	Escuch	Hablar	Leer	Escribir	Escuchar	Hablar	Leer	Escribir
		ar	88%	77%	63%	69%	85%	75%	87%

Interpretación: La autoevaluación sobre el dominio de las habilidades lingüísticas en idiomas Q’eqchi’ y español aplicado a estudiantes se dividió así:

1. Una autoevaluación sobre su dominio de habilidades lingüísticas en relación al idioma Q’eqchi
2. Otra autoevaluación sobre su habilidad lingüística en idioma español.

Se observa que de los 32 alumnos encuestados un 88% escucha mensajes en idioma Q’eqchi’ y en las otras habilidades adolece; en español la habilidad que más se desarrolla es la lectura. Dentro de las habilidades que tienen poco desarrollo se encuentra la lectura y escritura del idioma Q’eqchi’. Lo anterior obedece a la poca difusión que han tenido los idiomas mayas en el territorio guatemalteco, especialmente con las habilidades de leer y escribir. Con lo anterior, se deduce que se le brinda más tiempo a la lectura de diferentes textos en español para el fortalecimiento de la segunda lengua, suponiendo que la mayoría de estudiantes dominan las cuatro habilidades lingüísticas del español como L2.

A continuación, se muestra en cada uno de los cuadros los porcentajes obtenidos de las respuestas sobre las cuatro habilidades lingüísticas del idioma español como L2. Veamos:

Acierto 1 - bajo dominio. Acierto 2 - poco dominio. Acierto 3- suficiente dominio. Acierto 4- excelente dominio del idioma español.

Datos relacionados a la habilidad de escucha del idioma español, aplicado a 32 estudiantes.

Primera evaluación sobre la habilidad de escuchar, instrucciones: se le entregó una hoja con nueve cuadros para realizar lo que se le indica a continuación.

6. A- En el cuadro inferior derecho grafique un triángulo.

6. B- En el cuadro superior izquierdo grafique la letra **Z**.

6. C- En el centro del cuadro grafique un sombrero.

6. D-En el cuadro superior derecho grafique un anillo.

De acuerdo a la evaluación anterior se obtuvieron los siguientes porcentajes

CUADRO No. 3

No. de respuesta	1 Acertada		2 Acertada		3 Acertada		4 Acertada		
(32) Alumnos	14	43.75%	7	21.87%	4	12.5%	7	21.87%	32/100 %

Interpretación: La primer respuesta presentó un acierto del 43.75% con ello muestran dificultad para seguir instrucciones por la poca comprensión del español.

Segunda evaluación sobre la habilidad de escuchar, instrucciones:

Para responder utilice el cuadro en blanco que se ubica debajo de cada figura.

7. A- Escriba una letra **X** debajo de las figuras que representan a los animales cuadrúpedos.

7. B- Escriba un círculo **O** debajo de las figuras que representan objetos elaborados con metal.

7- C- Trace una letra **A** mayúscula debajo de las figuras que representan a las frutas.

7. D-Escriba una letra **W** debajo de las figuras que tienen forma rectangular.

Porcentajes de la evaluación anterior:

CUADRO No 4

No. de Pregunta	1 Pregunta				2 Pregunta				3 Pregunta				4 Pregunta			
	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
Acierto	1	1	4	26	3	2	4	23			2	30	2	6	5	19
32 Alumnos	3%	3%	13%	81%	9%	6%	13%	72%			6%	94%	6%	19%	16%	59%

Interpretación: En la segunda actividad el 94% de los estudiantes obtuvieron cuatro aciertos, significa que tienen la habilidad de identificar las figuras por su nombre. En los cuadros 3 y 4 se muestra el porcentaje de aciertos sobre la habilidad de escuchar.

Los datos obtenidos muestran el dominio de la habilidad de escuchar, cabe recalcar que no todos los estudiantes tienen desarrollada la habilidad de la escucha y de apegarse a las instrucciones pertinentes, ya sea, por una deficiente asimilación del español en la primaria, en el hogar y en su medio circundante. Como dice en el documento Enseñanza del Castellano como Segunda Lengua (2,011) los niños deben incrementar gradualmente su capacidad comunicativa en castellano como segunda lengua, utilizando un lenguaje tipo expositivo, progresivamente más elaborado, a través de presentar diversos objetos y desarrollar temas sencillos que le sean significativos (p.110.) Algunos de los estudiantes tienen la capacidad de escuchar y logran comprender el mensaje cuando se les solicita realizar actividades. En la evaluación resolvieron de manera satisfactoria y se puede creer que desde la primaria desarrollaron la habilidad de escuchar.

Cuadro No. 5. Se tabularon los resultados sobre la habilidad de hablar en idioma español 32 estudiantes encuestados.

PREGUNTA 8. Se le presentan tres frases en cada ítem, analice cuál es la forma correcta o adecuada de expresarlas, utilice el cuadro en blanco para responder.

CUADRO No. 5

Pregunta	Acierto 1		Acierto 2		Acierto 3		Acierto 4		Incorrecto		32/100%
32 alumnos	10	31%	2	6%	0	0%	0	0%	20	63%	

Interpretación: De 32 alumnos encuestados, únicamente 10 acertaron con una frase o sea el 31 % con esto se refuerza que no se tiene desarrollada la habilidad de hablar en español ni del dominio de la gramática. El 63% de los alumnos encuestados no respondieron de manera correcta. Se pudo observar y escuchar que los estudiantes utilizan el castellano con la estructura gramatical del idioma Q'eqchi'.

PREGUNTA 9. Lea detenidamente cada expresión y analice cuál de las propuestas es la correcta.

CUADRO 6

Pregunta	Acierto 1		Acierto 2		Acierto 3		Acierto 4		32/100%
32 alumnos	2	6%	1%	3%	8	25%	21	66%	

Interpretación: El 66% de los estudiantes con respecto a la expresión de frases se comunicaban haciendo uso de la estructura gramatical del español con bastante dificultad.

De acuerdo a este resultado sobre la expresión oral en idioma español, la profesora del curso de Comunicación y Lenguaje L2 manifestó que la mayoría de los estudiantes tienen como lengua materna el Q'eqchi'.

Datos relacionados a la habilidad de lectura en idioma español, 32 estudiantes encuestados.

PREGUNTA 10. Lea de manera silenciosa el siguientes texto y luego responda las dos preguntas que se le plantean (comprensión de lectura).

CUADRO No. 7

Pregunta	1 Acertada		2 Acertada		3 No Acertada		32/100%
	(32) Alumnos	0	0%	30	94%	2	

INSTRUCCIÓN. Lea detenidamente y encuentre la idea central del texto luego subraye la respuesta que considere correcta.

CUADRO No. 8

Pregunta	1 Acertada		2 Acertada		3 No Acertada		32/100%
	(32)Alumnos	25	78%	7	22%	0%	

Interpretación: En los cuadros 7 y 8 se muestran los resultados sobre la habilidad de lectura de los estudiantes. En la primera pregunta el 94% de los estudiantes siguieron las instrucciones con acierto; con la segunda pregunta el 78% de los estudiantes respondieron que el autor solo manejaba una idea central, con esto se pudo observar que los estudiantes al momento de la lectura no lograron interactuar con el texto, les era carente de sentido.

Datos relacionados a la habilidad de escribir en idioma español 32 estudiantes encuestados.

PREGUNTA 12. Observe detenidamente la gráfica y luego construya 4 oraciones relacionadas a la gráfica. Escriba de manera clara y ordenada.

CUADRO No. 9

No. de respuesta	1 Acertada		2 Acertada		3 Acertada		4 Acertada		32/100%
(32)Alumnos	3	9%	3	9%	10	31%	16	50%	

Interpretación: En la primera parte se observa el porcentaje del 9% en cuanto a la habilidad de escritura en español, lograron redactar solo una oración. Así también en el segundo cuadro el 9% redactó dos oraciones. El 31% de los estudiantes lograron redactar 3 oraciones. Por el otro lado el 50% de los estudiantes lograron expresar en forma escrita las cuatro oraciones conforme a lo solicitado y utilizando el orden gramatical del idioma español.

Estos datos se recopilaron en el Instituto de Desarrollo Núcleo Familiar NUFED ubicado en la Colonia Sesibché de San Juan Chamelco Alta Verapaz con alumnos de Tercero Básico a través de encuestas.

ENTREVISTA PARA EL DOCENTE

CUDRO No. 10

No	PREGUNTA	RESPUESTA
1	¿De acuerdo a su criterio indique el nivel de dominio que tienen los alumnos en las cuatro habilidades lingüística del idioma español.	Regular
2	¿Qué técnica utiliza para mejorar la expresión oral del idioma español en sus estudiantes?	Lectura oral audible y silenciosa
3	¿Qué técnica utiliza para facilitar la comprensión escrita del idioma español?	Lectura de razonamiento y resolución de ejercicios del idioma español.

4	De manera general, indique que porcentaje de alumnos tienen como lengua materna el idioma español.	25% de 32 alumnos
5	¿Qué actividades realiza con los alumnos para mejorar la habilidad de expresión oral en idioma español como L2?	Lectura diaria
6	De manera general, indique que porcentaje de alumnos tienen como segunda lengua el idioma español	75% de 32 alumnos
7	¿Qué dificultades presentan los alumnos en relación al dominio del idioma español al ingresar al establecimiento educativo?	Comunicación oral
8	¿Qué aspecto considera importante fortalecer en los alumnos para desarrollar las habilidades lingüísticas del español?	Mejorar las habilidades de expresión oral y escrita ya sea en su idioma materno o segundo idioma.
9	Indique que técnicas emplea para el desarrollo de la comprensión de lectura en español con los alumnos.	Resolución de casos, resúmenes y ensayos etc.
10	¿Qué capacitaciones ha tenido sobre el desarrollo de las cuatro habilidades lingüísticas del español?	DIGEEX La Comunicación

Interpretación: La encuesta aplicada a la docente del curso es de suma importancia para complementar la información sobre el Nivel de Dominio de las Habilidades Lingüísticas del español con estudiantes de Tercero Básico.

- Respuesta número 1, la profesora manifiesta que el dominio de las cuatro habilidades lingüísticas del español en los estudiantes es regular, esto indica deficiente dominio en la comunicación en español.

- Respuesta número 2, la técnica más utilizada en el aula es la lectura oral audible y la lectura silenciosa, esto con el fin de mejorar la expresión oral del idioma español de los estudiantes.
- Respuesta número 3, para la expresión escrita, la técnica más utilizada es la lectura con razonamiento y la resolución de ejercicios en idioma español para facilitar la comprensión de escritos en diferentes textos.
- Respuesta número 4, el 25% de los estudiantes tienen como lengua materna el idioma español, esto afirma que la minoría de estudiantes son bilingües.
- Respuesta número 5, para mejorar la habilidad oral en español, la profesora recomienda a los alumnos la lectura diaria de diferentes textos. Cabe la duda si los estudiantes en realidad leen a diario y si la profesora corrobora tal actividad.
- Respuesta número 6, el 75% de los estudiantes tienen como segunda lengua el idioma español, esto significa que aprenden con la familia, con los compañeros y durante el desarrollo de las actividades en el proceso de enseñanza-aprendizaje.
- Respuesta número 7, la dificultad de los alumnos al ingresar al centro educativo es la comunicación en idioma español, recordemos que la limitante es que la familia deja toda la carga de aprendizaje de la L2 exclusivamente al centro de estudios.
- Respuesta número 8, para fortalecer en los alumnos el desarrollo de las habilidades lingüísticas del español es primordial el fortalecimiento de la habilidad de expresión oral y la escrita ya sea en su idioma materno o segundo idioma, es de suma importancia fortalecer esta área con la práctica.
- Respuesta número 9, en cuanto la lectura, la técnica más utilizada por la profesora es la resolución de casos, resúmenes, ensayos y otros, esto ayuda a los estudiantes a mejorar la

comprensión de la información variada que puede encontrar en cada texto o material de lectura.

- Respuesta número 10, la profesora manifiesta que ha recibido capacitación sobre el desarrollo de las cuatro habilidades lingüísticas en el área de Comunicación y Lenguaje como L2, a través de DIGEEX con el tema La Comunicación, esto le ha ayudado para fortalecer y mejorar la enseñanza- aprendizaje en el desarrollo del curso con los estudiantes de tercero básico.

Según los resultados, en respuesta al segundo objetivo del presente estudio, se determinó que la mayoría de los estudiantes, que para comunicarse en el idioma español utilizan la estructura gramatical del idioma Q'eqchi', sin embargo estas estructuras gramaticales no son iguales del idioma español, por lo tanto la expresión presentan ciertas deficiencias por parte de los estudiantes. Este resultado se obtuvo a través de la observación y se escuchó a los estudiantes en algunas actividades orales.

Esto da entender que la gramática correcta del idioma español se llevan a la practica con bastante deficiencia por parte de los estudiantes por los siguientes motivos: insuficiencia práctica del idioma español, insuficiente motivación por parte de los padres de familias, pocos recursos para la enseñanza el idioma español y poco interés de los alumnos en el aprendizaje del idioma español como segunda lengua.

V. DISCUSIÓN

La meta de la educación en Guatemala es la de mejorar la calidad Educativa en todos los niveles según lo que establece el Currículo Nacional Base (CNB) con respecto al dominio de leer, escribir, escuchar y hablar en una segunda lengua, partiendo de esto se realizó la presente investigación. Entre los resultados principales obtenidos en la investigación realizada con los estudiantes de tercero básico del Instituto Núcleo Familiar Educativo para el Desarrollo NUFED del Caserío Sesibché, del municipio de San Juan Chamelco A.V de acuerdo a los antecedentes y el marco teórico que sirven para fundamentar el tema sobre las habilidades lingüísticas en el desarrollo del área de comunicación y lenguaje, Idioma Español como segunda lengua.

En el transcurso de la investigación sobre las habilidades lingüísticas del idioma español con los estudiantes de este centro educativo, se escuchan las deficiencias en la comunicación en español como segunda lengua al momento de ingresar al establecimiento y durante el proceso de la enseñanza-aprendizaje respectivamente, la mayor parte de los alumnos provienen del área rural, unos cuantos son del área urbana, esto implica que la comunicación oral entre los estudiantes se realiza en idioma Q'eqchi' con préstamos del español.

Para establecer el nivel de dominio de las habilidades lingüísticas en el desarrollo del área de Comunicación y Lenguaje, idioma español como segunda lengua, se pretende fortalecer la expresión oral y la expresión escrita a través de la lectura de diferentes textos.

Con esta investigación se obtuvieron diferentes porcentajes reales sobre el nivel de dominio de las habilidades de comprensión oral. El 43.75% de los alumnos entienden y siguen instrucciones orales en idioma español, el 94% comprenden correctamente cuando se les solicita realizar una actividad individual, relacionando y ubicando objetos conocidos. En relación a estas actividades como dicen Cassany, Luna y Sanz, (2,003) escuchar es comprender un mensaje oral, para hacerlo se pone un proceso cognitivo de construcción de significados y de interpretación de las palabras el que escucha no tiene un papel pasivo y silencioso sino que suele ser muy activo, se debe entender al que habla para comprender el mensaje de una forma u otra, se escucha con un

objetivo determinado: obtener información, recibir una respuesta, entender algo, raramente se escucha algo sin intención (p.35).

Con esta actividad, se denota la deficiencia en el dominio de la habilidad de comprensión oral, esto sucede por prácticas inadecuadas en la pronunciación de palabras en español de estudiante a estudiante, se complica aún más la comprensión oral cuando los docentes interactúan haciendo uso de palabras sofisticadas o rebuscadas que no le son familiares a los alumnos o no comprenden el significado de las mismas; otra limitante de la habilidad de la comprensión oral, es que, dentro del seno familiar no se comunican con términos elevados en idioma español, entre padres e hijos, a lo sumo hacen uso de un castellano básico con préstamos del Q'eqchi' volvemos a la interferencia lingüística.

De acuerdo a los porcentajes obtenidos sobre la habilidad de comprensión escrita de los estudiantes, se pudo constatar que en la primera actividad el 94% demostró dominio parcial de la habilidad para comprender las ideas plasmadas en un texto, y en la segunda actividad de lectura el 78% se les dificultaba comprender la idea del autor en un texto. Se pudo observar que algunos de los estudiantes no tenían la capacidad de extraer ideas que genera la lectura de un texto, ya sea por falta de práctica o porque los alumnos utilizan el vocabulario en español aprendido de memoria en la primaria, el cual carece de sentido, pertinencia y coherencia, también vale mencionar que el español utilizado por la mayoría de personas en el municipio es una traducción del Q'eqchi'. Según lo manifestado por la profesora, los alumnos realizan diferentes actividades para tener el mejor rendimiento a través de técnicas de razonamiento y la resolución de ejercicios en idioma español con el fin de facilitar la comprensión escrita, esto se realizaba en su curso. Según Cali (2,013) las técnicas de lectura que el catedrático utiliza no motivan a los estudiantes a una cultura de buenos lectores. Los estudiantes tienen conocimientos aprendidos de manera memorística, sin embargo, al poner en práctica esos conocimientos de manera integral, tienen problemas de coherencia y riqueza de vocabulario (p.74). Con estos hallazgos es prioridad mejorar el desempeño de los alumnos en las cuatro habilidades lingüísticas. La deficiencia es obvia en cuanto a la comprensión de palabras sofisticadas y la falta de capacidad para ubicar la idea principal de un texto.

En cuanto a la expresión oral de los estudiantes, el 63% conversan sobre diferentes temas en idioma español, pero con una pobre pronunciación por desconocimiento y mala aplicación de la gramática básica del español. En la segunda actividad con la expresión de frases se demuestra que el 66% es el nivel alcanzado en el dominio de la habilidad de expresión oral, con estos indicadores, queda demostrada la debilidad en el proceso de la enseñanza-aprendizaje durante el desarrollo del curso en el nivel básico. En este nivel, los estudiantes estarían dominando el segundo idioma: Primero, es el idioma oficial del país. Segundo estudiaron en la primaria de manera escalonada Comunicación y Lenguaje, idioma español como L2. Reforzando en nivel básico este idioma. Tercero: que les abre puertas de oportunidad para expresar su sentir e interactuar con otras personas en L2, como lo indica el documento de Estándares Educativos de Guatemala (2,007) expresión de habilidades que le permiten a los estudiantes expresar sus sentimientos y emociones, intercambiar información e interactuar con hablantes de L-2 (p.27). El indicador más sobresaliente es la deficiencia en la utilización de la gramática básica del español en la comunicación oral y escrita.

Con la presente investigación, sale a la luz que la habilidad de escritura en el idioma español es limitada al expresar los sentimientos por falta de coherencia de los artículos con el género y número respectivamente y despegó de la gramática básica que rige al idioma español.

Los resultados demuestran que los alumnos dominan el 50% la habilidad de escritura, el parámetro es regular. Los estudiantes son obligados a leer diferentes textos y luego transcribir los comentarios, reflexionar sobre la idea principal en la lectura; la lectura es el vehículo para desarrollar la habilidad de la comprensión lectora, captar ideas, mensajes, noticias; para desarrollar, practicar el vocabulario y la escritura, en donde se permita contextualizar la información, se hace necesario alcanzar lo que manifiesta Carlino, (2,006) la lectura y la escritura son habilidades que se constituyen en vehículos de aprendizaje y del pensamiento. Por ello es importante que la niña y el niño desarrollen una lectura comprensiva, y una escritura creativa como forma de expresión de su pensamiento (p.81). En este centro educativo de NUFED los alumnos hacen su mejor esfuerzo para lograr el dominio y el desarrollo de comunicación y lenguaje como L2 en su ámbito social, familiar y de estudios, en este caminar por la comprensión de la lectura y escritura de L2 con significado y pertinencia; se aplican las directrices de la

profesora de grado a través de resolución de casos, resúmenes y ensayos, técnicas que se repiten año con año sin mayor evaluación en la efectividad de las mismas para el objetivo que se pretende alcanzar.

Otra de las causas que limitan el desarrollo de las habilidades de comunicación y aprendizaje del español como segunda lengua, según la profesora del curso es que la mayor parte de los estudiantes son hablantes del idioma Q'eqchi', al dirigirse a su familia y/o compañeros no lo hacen en español, no practican y leen muy pocos textos para enriquecer su vocabulario o tener un dominio de la expresión oral.

A continuación se hace mención que el nivel de dominio de la profesora sobre el desarrollo de las cuatro habilidades léxicas en el área de comunicación y lenguaje del idioma español, es aceptable mas no eficiente, su lengua materna es el idioma español y su segunda lengua es el idioma Q'eqchi'. Resaltó la profesora que los estudiantes que egresarán al final del presente ciclo escolar tienen dominio aceptable de las cuatro habilidades lingüística del idioma español.

Dentro del aula en donde se realizó la investigación, se observó que la comprensión escrita de los estudiantes es aceptable, durante el desarrollo de las actividades planificadas por la profesora, se constató que los estudiantes tienen habilidad de escribir en español con determinadas limitantes o faltas de ortografía. Se considera que la comprensión escrita favorece la comprensión oral en los estudiantes en los diferentes ámbitos de la comunicación.

También en la expresión oral de los estudiantes se denota la deficiencia en el vocabulario y la estructura de la gramática del idioma español porque la mayoría se comunican en idioma Q'eqchi' en sus tiempos libres, careciendo de secuencia su expresión en español. Y en relación a la expresión escrita en idioma español la debilidad que se observó es que los alumnos utilizan aún en este nivel la estructura gramatical del idioma materno, lo cual distorsiona la forma correcta de escribir el español como segunda lengua.

Otra de las debilidades de los estudiantes en el proceso de aprendizaje en la comunicación del idioma español, es con respecto a las actividades que desarrollan dentro del aula como son: la

expresión oral y expresión escrita. Es evidente la falta de práctica y técnicas adecuadas para alcanzar el dominio de la habilidad de expresión en un segundo idioma, otro inconveniente es que la mayoría de los estudiantes provienen del área rural, pocos son del área urbana. Dentro del entorno familiar solo se comunican en idioma Q'eqchi' lo cual es otra limitante, no favorece en nada para que su vocabulario en español se fortalezca, fije o amplíe durante el proceso de aprendizaje. Dentro de las instalaciones del centro educativo es una exigencia que se comuniquen en español exclusivamente, para la mayoría de estudiantes es motivo de vergüenza hablar únicamente en español con sus compañeros; esto es en base a la observación e investigación realizada.

La profesora que impartía la asignatura del idioma español y los profesores encargados de las otras asignaturas de la misma sección se dirigían a los estudiantes en español con eficiencia. Se constató que los profesores de Tercero Sección A constantemente daban recomendaciones y asignaban tareas en cada curso, para que los estudiantes ejercitaran la lectura en sus hogares así fortalecer el vocabulario y mejorar el dominio del idioma español. Esta observación se realizó en todo el proceso de la investigación.

Así también se observó que los estudiantes al realizar actividades como exposiciones en el aula manifestaban miedo, timidez e inseguridad para expresar opiniones y comunicarse con sus compañeros en el segundo idioma. Resaltaba la falta de práctica en lectura de diferentes textos de idioma español, presentaban dificultad en la comprensión de algunas palabras y no las podían interpretar y pronunciar.

VI. CONCLUSIONES

Con los resultados obtenidos con la presente investigación, se generan las siguientes conclusiones:

- La mayoría de los estudiantes encuestados mostraron ciertas deficiencias en la comunicación oral al utilizar el español como segunda lengua. Uno de los factores que genera esta deficiencia es el lugar de origen, la mayoría de estudiantes provienen del área rural que es maya Q'eqchi' hablante. Además, el idioma español lo utilizaban de forma exclusiva dentro del aula y al momento de comunicarse con los docentes. Cabe resaltar que es frecuente el uso del idioma Q'eqchi' en los espacios de receso o fuera del establecimiento.
- Como sujetos de esta investigación los alumnos denotan deficiencias en la expresión oral en el transcurso del desarrollo de la clase; manejan cierta comprensión de mensajes o indicaciones del docente, al exponer es notoria la debilidad que tienen en la expresión oral en la práctica de idioma español como segunda lengua.
- La habilidad de expresión oral de los estudiantes en idioma español mejora al realizar los ejercicios pertinentes en cada curso, aunque no lo suficiente. En cuanto a la expresión escrita, se evidencio de forma tangible una mayor coherencia y aprendizaje de la L2 en la resolución de un ejercicio durante la investigación, el cual consistía en formar frases y oraciones en el idioma español, como su segunda lengua. El resultado fue aceptable.
- Los estudiantes tienen poca fluidez en la comunicación oral en idioma español, porque en el seno familiar no se comunican en español, sino, únicamente en idioma Q'eqchi', por lo que al realizar exposiciones en el aula se evidenció la inseguridad para externar su opinión y para comunicarse de forma oral con sus compañeros (su vocabulario en la L2 es restringido) ya sea por falta de práctica o de comprensión lectora del segundo idioma, del significado de palabras no comunes o pronunciación de las mismas. Cabe mencionar en este punto que en idioma Q'eqchi' no existen determinadas consonantes

como la f, g, ñ, v, z entre otras, lo cual, para los alumnos la pronunciación de tales consonantes en español es difícil eso es motivo de vergüenza.

VII. RECOMENDACIONES

1. Que los estudiantes de tercero básico lean y comenten en idioma español diferentes textos educativos de su interés y cultura, para que de esta manera puedan mejorar su orto-caligrafía y ampliar su vocabulario.
2. Que los estudiantes se asocien con otras personas que tienen como L1 el idioma español y así se les facilite el aprendizaje de las reglas básicas de la gramática del español, de igual forma que practiquen la habilidad oral en las diferentes exposiciones en el aula.
3. Que en los centros educativos se programen jornadas de habilidades comunicativas para el desarrollo de las habilidades lingüísticas, que evalúen periódicamente la comprensión oral, expresión oral y expresión escrita del idioma español.
4. Que las autoridades educativas del distrito, programen capacitaciones cíclicas a docentes del nivel medio, relacionadas a las cuatro habilidades lingüísticas que posteriormente puedan desarrollar con los estudiantes su implementación, asegurando la calidad comunicativa y educativa.
5. Que el Ministerio de Educación, proporcione material educativo contextualizado con pertinencia cultural y lingüística para práctica de lectura con los estudiantes, que coadyuve en la adquisición de habilidades y desarrollo del área cognitiva de los alumnos con dominio de la L2 en cuanto a la expresión oral y la comprensión auditiva.

VIII. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. Abad, M. y Toledo, G. (2,006). *Enseñanza Aprendizaje Factores Clave en el Español como Lengua Extranjera*. Universidad Católica de Chile ONOMÁZEIN.
2. Barbera, C. (2,003). *Factores Determinantes del Bajo Rendimiento Académico en Educación Secundaria*, Editorial Universidad Complutense de Madrid.
3. Betsabé, N. (2,009). *Adquisición de la Primera y Segunda Lengua En Aprendientes en Edad Infantil y Adulta*. Universidad de Almería.
4. Caal, C. (2,014). *Programa de Lectura Kemok aatin, una Estrategia Alternativa para el Desarrollo de las Habilidades Lingüísticas en Contexto Bilingüe*, Tesis de grado. Universidad Rafael Landívar, Guatemala.
5. Calel, G. (2,014). *El Nivel del Dominio del Idioma Español como Segunda Lengua*. Tesis de Grado. Universidad Rafael Landívar, Guatemala.
6. Cali, M. (2,013). *La Lectura Comprensiva y su Influencia en el Rendimiento Académico de los Estudiantes en el curso de Idioma Español*. Tesis de grado, Universidad de San Carlos de Guatemala, Guatemala.
7. Cassany, D., Luna, M, y Sanz, G. (2,003). *Enseñar Lengua*. Novena edición, España.
8. Chub, A. (2,012). *El Monitoreo Sobre el Desarrollo de las Habilidades Lingüísticas de Estudiantes y Docentes*. Tesis de Grado. Universidad Rafael Landívar, Guatemala.
9. Constitución Política de la República de Guatemala, (Artículo 43-1,1985).Guatemala, Centro América.

10. Estándares Educativos para Guatemala, (2,007). *Estándares Educativos de Guatemala, Guatemala.*
11. Flores, G. (2,010). *Técnicas y Prácticas del Español como Lengua Materna y Lengua Extranjera*, Universidad Veracruzana.
12. Fonseca, S., Correa, A., Pineda, M. y Lemus, F. (2,011). *Comunicación Oral y Escrita*. Primera Educación, México.
13. Galdames, V., Walqui, A. y Gustafson, B. (2,011). *Enseñanza de Castellano como Segunda Lengua*, programa de apoyo a la calidad educativa, PACE-GIZ Guatemala.
14. Garrido, R. (2,005). *Interferencias Lingüísticas en el Aprendizaje de una Segunda Lengua*. Facultad de Ciencias de la Educación, Sevilla.
15. Gómez, A. (2,013). *Relación Entre Hábitos De Estudio Y Rendimiento Académico en Estudiantes*, Tesis de Grado. Universidad Rafael Landívar, Guatemala.
16. Harmer, J. (1,997). *The Practice of English Language Teaching*. New York: Longman.
17. López, A. (2,000). *Políticas del Lenguaje y Educación Indígena*. Editorial Universitario en México.
18. Manual de Metodología para Educación Bilingüe Intercultural (S/f.).
19. Ministerio de Educación de Guatemala. MINEDUC, (2,006). *Influencia del Nivel Socioeconómico y Cultural Guatemala*, Editorial MINEDUC.

20. Murillo, M. y Morales, M. (2,007). *La Enseñanza de la Lengua Española en I y II Ciclos de la Educación General Básica*. Editorial Instituto de Investigación en Educación Universidad de Costa Rica.
21. Naghi, M. (2,000). *Metodología de la Investigación 2da Edición*, Editorial Limusa, México.
22. Navarro, R. (2,003). *Revista Electrónica Iberoamericana sobre Calidad, Eficacia y Cambio en Educación*, REICE - Vol. 1, No.2.
23. Parra, D. y parra, W. (2,012). *Mejoramiento de la Expresión Oral en Estudiantes de Grado Sexto de Básica Secundaria*: Universidad de la Amazonia Facultad Ciencias de la Educación.
24. Pirrir, M. (2,013). *La Motivación y su Relación con el Aprendizaje de la Comunicación y Lenguaje*. Tesis de grado, Universidad de San Carlos de Guatemala, Guatemala.
25. Psicología Catalunya (2,008). *Trastornos del Desarrollo del Lenguaje y la Comunicación*. Editorial Universidad Autónoma de Barcelona.
26. Ruiz, M. (2,011). *El Proceso de Enseñanza Aprendizaje del Castellano en Educación Intercultural Bilingüe, en la Provincia de Imbabura*. Tesis de Maestría Editor Universidad Tecnológica Equinoccia Ecuador.
27. Solano, R. (2,011). *Desarrollo de la Expresión Oral y la Comprensión Auditiva como Parte de las Competencias Comunicativas y Desde el Enfoque Comunicativo*. Universidad Estatal a Distancia Sistema de Estudios de Posgrado Costa Rica.

28. Tello, V. (2,014). *Desarrollo de Habilidades y Destrezas de la Lecto-escritura a Través del Rincón de Comunicación y Lenguaje*. Tesis de Grado. Universidad Rafael Landívar Quetzaltenango, Guatemala.

ANEXO

Universidad Rafael Landívar.

Facultad de Humanidades.

Licenciatura en Educación Bilingüe Intercultural

Encuesta para estudiantes de Tercero Básico Sección A del Instituto Núcleo Familiar Educativo NUFED Caserío Sesibché del Municipio de San Juan Chamelco, Alta Verapaz.

La presente encuesta tiene como tema Las Habilidades Lingüísticas en el Desarrollo del Área de Comunicación y Lenguaje como Segunda Lengua, todos los datos son confidenciales, son exclusivamente para uso académico científico-investigativo. Se agradece su colaboración.

Contenido de la Guía del encuestador.

HABILIDAD DE HABLAR.

Instrucciones: Responda lo solicitado en la hoja en blanco que se le entregará.

- 6. A- En el cuadro inferior derecho grafique un triángulo.
- 6. B- En el cuadro superior izquierdo grafique la letra **Z**.
- 6. C-En el centro del cuadro grafique un sombrero.
- 6. D- En el cuadro superior derecho grafique un anillo.

HABILIDAD DE ESCUCHAR

Instrucciones: lea despacio y con atención, utilice el cuadro en blanco para responder

- 7. A- Escriba una letra **X** debajo de las figuras que representan a los animales
Cuadrúpedos.
- 7. **B**-Escriba un círculo **O** debajo de las figuras que representan objetos elaborados
Con metal.
- 7- C- Marque una letra **A** mayúscula debajo de las figuras que representan a las frutas.
- 7. C-Escriba una letra **W** debajo de las figuras que tienen forma rectangular.

Universidad Rafael Landívar
Facultad de Humanidades
Licenciatura en Educación Bilingüe intercultural

Instrumento para estudiantes.

Estimado estudiante, por este medio se solicita su colaboración para dar respuesta a la siguiente encuesta. El propósito único es recabar información para una investigación de tipo educativo.

Datos del Alumno:

1. Grado: _____ Sección: _____
2. Sexo: M ____ F ____ Edad: _____
3. Idioma materno: Q'eqchi' ____ Español: ____ Ambos: ____
4. Dominio lingüístico en relación al idioma Q'eqchi'. Marque con una X la casilla que considere adecuada.

Habilidades	Nada	Poco	Regular	Suficiente	Excelente
Escucha					
Habla					
Lee					
Escribe					

5. Dominio lingüístico en relación al idioma español. Marque con una X la casilla que considere adecuada.

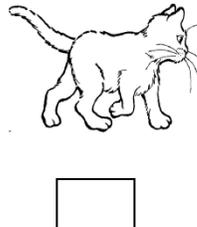
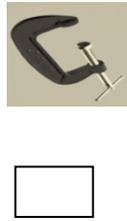
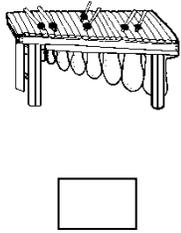
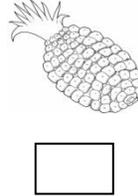
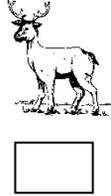
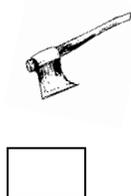
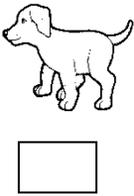
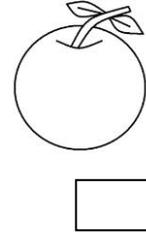
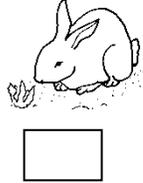
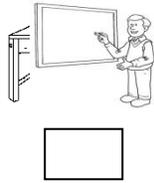
Habilidades	Nada	Poco	Regular	Suficiente	Excelente
Escucha					
Habla					

Lee					
Escribe					

HABILIDAD EN ESCUCHAR

6. Escuche con atención las instrucciones del encuestador y realice lo que se le indique en el cuadro siguiente.

7. Escuche con atención las instrucciones del encuestador y realice lo que se le indique.



HABILIDAD DE HABLAR CORRECTAMENTE

8. Se le presentan tres formas de expresar ciertas frases, analice cual es la forma correcta o la adecuada. Anote la letra que corresponde a su respuesta en la casilla en blanco.

A. ¿A qué horas son? B. ¿Qué horas son? C. ¿Qué hora es?

A. No sé si recuerdan B. No sé, si recuerdan C. Si se acuerdan

A. ¿Me entiendes? B. ¿Me entendiste? C. ¿Me entendiste?

A. Quieres un tu cafecito? B. Quieres un café? C. Quieres café?

9. Lea detenidamente cada expresión y analice cuál de las propuestas es la correcta. Anote la letra que corresponde a su respuesta en la casilla en blanco.

a) por la escalera están subiendo los niños.

b) Los niños están subiendo por la escalera.

c) Subiendo por la escalera están los niños.

a) Me tarde por culpa de Santiago.

b) Tarde por la culpa de Santiago

c) Por la culpa de Santiago me tarde

a) El gallo lo agarró Andrés.

b) Agarro el gallo Andrés.

c) Andrés agarró el gallo.

a) Bajo el gobierno de Rafael Carrera se aplicó la ley.

b) Durante el gobierno de Rafael Carrera se aplicó la ley.

c) Dentro del gobierno de Rafael Carrera se aplicó la ley.

HABILIDAD DE COMPRENSION DE LECTURA

10. Lea de manera silenciosa el siguientes texto y luego responda las dos preguntas que se le plantean al final.

EL CABALLO

Es un animal doméstico que ha facilitado la vida del hombre. Sus orígenes están en Norteamérica, donde habitó hace 55 millones de años, su antecesor medía entre 20 y 40 centímetros de altura, con cuatro dedos en las extremidades anteriores y tres en las posteriores. Era similar a un perro. Al evolucionar aumentó su altura hasta 115 centímetros y perdió sus dedos hasta hacerse mono dáctilo. Poco a poco su único dedo se endurecería hasta desarrollar pezuñas para poder huir de los depredadores. Sus mandíbulas evolucionaron hasta llegar a la especie, de ahí el nombre de equinos.

Instrucciones: Subraye una de la oraciones que es la idea principal del texto leído.

- a) Los caballos tienen pezuñas. b) El caballo es un equino.
c) La evolución del caballo. d) El caballo es doméstico.

Según la lectura anterior el texto corresponde a:

- a) Un chiste b) Un cuento c) Una Historia d) Una Opinión

10.-Lea detenidamente, luego responda las preguntas que se ubican al final del párrafo

Un periodista menciona en su columna. No hay que andar exagerando la nota para confundir a la gente. Tampoco hay que dejarse engañar por los notorios prejuicios de analistas y expertos económicos. Pareciera que andan más ansiosos por echarle más leña al fuego que por hacer un análisis profesional objetivo y prudente de lo que ocurre en el país.

Según el texto, ¿cuál es el propósito del autor? Subraye la respuesta

- a) Informar
- b) Persuadir
- c) Cuestionar
- d) Criticar

Según el texto, ¿cuál es la idea principal del autor?

- a) No hay que exagerar la nota para confundir a la gente.
- b) No dejarse engañar por los notorios prejuicios de analistas.
- c) Un análisis profesional objetivo.

HABILIDAD DE ESCRITURA

11. Observe detenidamente la gráfica y luego construya 4 oraciones en forma escrita relacionadas a la gráfica.



a. _____

b. _____

c. _____

d. _____

¡Gracias por su colaboración!

Universidad Rafael Landívar
Facultad de Humanidades
Licenciatura en Educación Bilingüe Intercultural

GUÍA DE OBSERVACIÓN

Guía de observación para aplicar a estudiantes de Tercero Básico Sección A del Instituto Núcleo Familiar Educativo NUFED caserío Sesibché del Municipio de San Juan Chamelco, A.V

No	Indicadores	Muy bueno	Bueno	Puede mejorar	Nada
1	El ambiente está ilustrado con textos significativos en idioma español.				
2	Los alumnos manejan buen vocabulario ante el docente.				
3	Se promueve la participación de todos los estudiantes empleando el idioma español.				
4	Los alumnos reciben apoyo en el desarrollo de las actividades.				
5	Los alumnos practican el español de forma libre y consiente dentro del aula.				
6	Los alumnos se sienten seguros al conversar con la docente utilizando L2.				
7	Los alumnos hablan, leen y escriben en idioma español como L2 con las habilidades de transferencia entre un idioma y otro.				
8	Los alumnos mantienen equidad, en la interacción con otros estudiantes.				
9	Los estudiantes utilizan material didáctico para fortalecer su aprendizaje en español				
10	Los estudiantes practican, con frecuencia la lectura y escritura en español.				

Universidad Rafael Landívar
Facultad de Humanidades
Licenciatura en Educación Bilingüe Intercultural

ENTREVISTA DIRIGIDA A DOCENTE

Estimado Docente por este medio solicito a usted su colaboración en el sentido dar respuesta a la siguiente entrevista, el propósito es exclusivo para fines académicos.

1.- De acuerdo a su criterio ¿cuál es el dominio de los alumnos en las cuatro habilidades lingüísticas del idioma español? Marque una equis en la casilla correspondiente.

Habilidades	Nada	Poco	Regular	Suficiente	Excelente
Escucha					
Habla					
Lee					
Escribe					

2.-Qué técnica utiliza para mejorar la comprensión oral del idioma español en sus estudiantes?

3.-¿Qué técnica utiliza para facilitar la comprensión escrita del idioma español?

30.- De manera general, indique que porcentaje de los alumnos tienen como lengua materna el idioma español.

10% 25% 50% 75% 100%

32.- ¿Qué actividades utiliza con los alumnos para mejorar la habilidad de expresión oral del idioma español como L2?

32.-De manera general, indique que porcentaje de los alumnos tienen como segunda lengua el idioma español.

10% 25% 50% 75% 100%

33.-¿Qué dificultades presentan los alumnos en relación al dominio del idioma español cuando ingresan a este establecimiento educativo?

34.- ¿Qué aspecto considera importante fortalecer en los alumnos para desarrollar las habilidades lingüísticas del español?

35.- ¿Qué técnicas emplea para el desarrollo de la comprensión de lectura en español con los alumnos?

36.- ¿Qué capacitaciones ha recibido sobre el desarrollo de las cuatro habilidades lingüísticas del español?

GRACIAS POR SU COLABORACIÓN

UNIVERSIDAD RAFAEL LANDÍVAR

FACULTAD DE HUMANIDADES

DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN

**PROPUESTA PARA MEJORAR LAS HABILIDADES LINGÜÍSTICAS DEL ESPAÑOL
COMO SEGUNDA LENGUA.**



MARIO CHÉN CAAL

CARNE: 2892405

**CAMPUS SAN PEDRO CLAVER DE LA VERAPAZ
SAN JUAN CHAMELCO, ALTA VERAPAZ, MARZO DE 2017**

PROPUESTA PARA MEJORAR LAS HABILIDADES LINGÜÍSTICAS DEL ESPAÑOL COMO SEGUNDA LENGUA.

PRESENTACIÓN

Dentro de los hallazgos que se presenta en este estudio se destaca la expresión oral en los estudiantes en el centro educativo mencionado anteriormente, el cual a la hora de comunicarse se evidenció el bajo conocimiento de la expresión en forma correcta, como por ejemplo, la formulación de expresiones que no cumple con las reglas gramaticales del idioma español, esto debido a la deficiencia en el desarrollo de las actividades dentro de la clase.

La presente propuesta contiene algunas estrategias y actividades para mejorar las cuatro habilidades lingüísticas del idioma español con los estudiantes del nivel medio, asimismo contiene algunas actividades de aplicación y esto viene a mejorar las habilidades lingüísticas del idioma mencionado, en donde se demuestra que hubieron deficiencias en cuanto el dominio de la misma.

Lo que persigue la presente propuesta, es para mejorar las actividades educativas del docente en las cuatro habilidades lingüísticas del idioma español en los estudiantes, de igual manera para obtener un avance en el aprendizaje. En relación a esta propuesta queda a criterio de cada docente realizar algunas mejorías, de acuerdo el contexto del estudiante, tales como la aplicación de cada una de las actividades con juegos y hacer uso de materiales adecuados.

La propuesta contiene estrategias que van orientadas al fortalecimiento de las habilidades tales como: Para la lectura, se estableció la estrategia de leer textos diferentes en cuanto a su contenido y redacción; para la escritura, se estableció la construcción de palabras, frases e historias, cuentos, entre otros. Este constituye el aporte para el fortalecimiento del idioma español como segunda lengua.

JUSTIFICACIÓN

En el aprendizaje de las habilidades lingüísticas del idioma español se escuchan las deficiencias en la comunicación en español como segunda lengua al momento de ingresar al establecimiento y durante el proceso de la enseñanza-aprendizaje respectivamente, la mayor parte de los estudiantes provienen del área rural, unos pocos son del área urbana, esto implica que la comunicación oral y escrita es deficiente y por lo tanto, se pretende fortalecer la expresión oral y la expresión escrita a través de la lectura de diferentes textos.

Para el desarrollo de las habilidades lingüísticas del español como segunda lengua L2, en el ciclo básico, es necesario que los estudiantes tengan el mejor dominio en la comunicación, como comprensión oral, expresión oral, comprensión escrita y la expresión escrita; por ello se hacen necesario un acompañamiento en el área de comunicación y lenguaje durante el proceso de aprendizaje.

Para mejorar las habilidades lingüísticas de los estudiantes, es necesario establecer algunas estrategias para responder a los problemas hallados en la investigación. Dentro de dichas estrategias, se mencionan la realización de lecturas individuales y grupales de igual manera hacer juegos de palabras, frases y trabalenguas individuales y así superar algunas deficiencias presentadas anteriormente.

Según el estudio sobre la expresión oral, se presenta deficiencia en la utilización adecuadamente la gramática del español, esto sucede con los estudiantes que provienen en el área rural, aparte de eso tienen un idioma materno que dominan, es por eso se presenta dificultades en el aprendizaje de la comunicación oral del idioma español, la raíz del problema que los padres de familias algunos no recibieron una educación y otros padres de familias desconocen comunicarse adecuadamente en español, en este caso apoyar al estudiante para mejorar el dominio de la expresión oral, para emplear bien el vocabulario y esté seguro de manifestarse oralmente en la interacción.

En relación a la comprensión escrita, se debe mejorar expresión oral mediante la habilidad de lectura en voz alta y a través de diferentes textos; de esta manera, se mejorará el vocabulario, la ortografía y los conocimientos de términos empleados en el texto.

En la expresión escrita, es sumamente importante respetar las reglas gramaticales del idioma, el manejo de un vocabulario amplio y la aplicación de las reglas de ortografía del idioma español. Estos aspectos son importantes e indispensables para el logro de una mejoría en la escritura de mensajes y textos en español.

OBJETIVO GENERAL

Desarrollar estrategias de comprensión y expresión oral y escrita en el idioma español como segunda lengua para el desarrollo de las habilidades lingüísticas con estudiantes del ciclo básico.

OBJETIVOS ESPECÍFICO

- ✓ Superar las deficiencias que tienen los estudiantes en el dominio de la lectura en el idioma español como segunda lengua.
- ✓ Promover en los estudiantes la expresión escrita de ideas y pensamientos empleando el idioma español como segunda lengua de manera adecuada.
- ✓ Evidenciar el avance de los estudiantes en cuanto al desarrollo de las habilidades lingüísticas en el idioma español que se considera como segunda lengua para los alumnos de origen Q'eqchi'.

DESCRIPCIÓN DE ESTRATEGIAS

Las ideas expuestas anteriormente, son sumamente importantes en el desarrollo de la clase por el docente. Asimismo, es importante implementar otras técnicas para superar las deficiencias en el aprendizaje de las habilidades lingüísticas del idioma español. Por otra parte, en la aplicación de la propuesta es necesario que se adecue dependiendo del contexto del alumnado de cómo llevar a la práctica ésta propuesta educativa.

Dentro de las estrategias que se propone está, lo que es la realización de lecturas individuales y grupales, con los estudiantes en las actividades planificados por el docente del curso, de igual manera realizar diferentes juegos de palabras, frases y trabalenguas individuales.

Para que los estudiantes tengan habilidades de realizar prácticas de las cuatro habilidades lingüísticas, es necesario que el docente, forme pequeños grupos para que realicen distintos talleres de lectura en voz alta. También realizar ejercicios con palabras sinónimas y antónimas, para que las diferentes técnicas propuestas sean de mucha utilidad dentro de las actividades educativas en el centro educativo.

Es importante que los estudiantes puedan participar en concursos de lectura a nivel del establecimiento, por lo tanto, se les debe de llevar un buen control de participación dentro de su aprendizaje. Y para llegar a cumplir con esta propuesta, es indispensable tener al alcance de los estudiantes, diferentes textos de lectura, para que los mismos puedan identificar las ideas centrales y secundarias en el mismo. Esta propuesta es para enriquecer el programa propuesto por el Ministerio de Educación “Leamos Juntos” que ya se lleva a cabo en los centros educativos.

La presentación de las diferentes historias por partes de los estudiantes, es otra estrategia creativa, lo cual, fomenta la habilidad de escritura, también, funciona para obtener más habilidades y de esta manera puedan clasificar los artículos singular y plural, de esta forma van elaborando y ampliando sus conocimientos sobre las normas gramaticales del idioma español como segunda lengua.

OPERATIVIZACIÓN DE LAS ESTRATEGIAS

Estrategia No 1. Realización de lecturas individuales y grupales.

ACTIVIDADES	TIEMPO	RECURSOS	PRODUCTO O RESULTADO
Motivar a los estudiantes para el aprendizaje de la segunda lengua a través de la lectura	10 minutos	Pizarra Marcadores	Estudiantes motivados para aprender la segunda lengua a través de la lectura.
Lectura de una sección de un periódico local o nacional.	10 minutos	Recortes de periódicos locales o nacionales.	Comprende los mensajes de los autores que expresan sus ideas por escrito.
Análisis del contenido del texto leído, expresado por los estudiantes con sus propias palabras.	2 minutos por alumno.	Ninguno.	Los estudiantes expresan con sus palabras el contenido de la lectura realizada.
Dar orientaciones sobre las deficiencias mostrada por los estudiantes durante la lectura y la expresión en español.	3 minutos	Pizarra Marcadores	Los estudiantes toman conciencia de sus debilidades en la lectura y expresión.

Estrategias No 2. Juegos de palabras, frases y trabalenguas individuales.

ACTIVIDADES	TIEMPO	RECURSOS	PRODUCTO O RESULTADO
Dar instrucciones de las habilidades de la expresión oral en el aprendizaje del idioma español.	10 minutos	Pizarra Marcador	Para que los estudiantes se motiven en el aprendizaje de la expresión oral del idioma español.
El docente realiza Juegos de palabras con los estudiantes, a través de tarjetas, en forma grupal	15 minutos	Cartulinas Papel construcción Marcadores	Habilidad de formar palabras escritas en el español.
Elaboración de frases a través de sopas de letras.	3 minutos	Fotocopias Resaltador lapiceros	Identificación de palabras en sopa de letras en español.

De forma individual los estudiantes realizan trabalenguas.	5 minutos	Hojas de cuaderno	Pronunciar adecuadamente las palabras en el idioma español.
El docente evalúa el juego de palabras, frase y trabalenguas realizado por los estudiantes en el desarrollo de las actividades.	10 minutos	Cuaderno Lapicero	Escribir y pronunciar correctamente las palabras en el idioma español.
Orientar a los estudiantes por la debilidad mostrada en la realización de actividades.	5 Minutos por alumno.	Pizarra Marcadores Cuadernos	Los estudiantes toman notas sobre las deficiencias en la expresión.

Estrategias No 3. Talleres de lecturas en voz alta.

ACTIVIDADES	TIEMPO	RECURSOS	PRODUCTO O RESULTADO
El docente realiza motivación con los estudiantes para que lean en voz alta en el idioma español.	5 minutos	Pizarra marcador	Estudiantes animados para leer los diferentes textos.
Los estudiantes realizan lectura en voz alta de forma individual consecutivamente, para acostumbrarse a pronunciar las palabras en el idioma español.	10 minutos	Textos de lecturas Resaltador	Los estudiantes expresan sus propias ideas en voz alta a través de lectura realizada.
El docente llena un cuadro de control para las observaciones sobre la lectura que realizan los estudiantes en el idioma español.	15 minutos	Hojas Lapicero resaltador	Los estudiantes corrigen sus expresiones en forma oral.
Explicar a los estudiantes de manera didáctica, las debilidades observadas durante la lectura en voz alta.	5 minutos	Pizarra Marcador Cuadernos de apuntes.	Los estudiantes se autoevalúan sus deficiencias en la expresión en voz alta.

Estrategia No 4. Realización de ejercicios con palabras sinónimas y antónimas.

ACTIVIDADES	TIEMPO	RECURSOS	PRODUCTO O RESULTADO
Concientizar a los estudiantes sobre la comprensión de las palabras que se consideran	5 minutos	Pizarra marcador	Los estudiantes que comprenden las diferentes expresiones en

sinónimas y antónimas.			el español.
Los estudiantes realizan lectura individual y la comparación de palabras escritas que tienen sinónimas y antónimas para el aprendizaje del idioma español.	15 minutos	Texto Libros de lectura	Obtienen habilidades de identificar y clasificar palabras que contienen sinónimas y antónimas a través de lectura.
Análisis del contenido del texto leído, para el aprendizaje del español.	10 minutos	Ninguno	Los estudiantes que expresan con sus palabras el contenido de la lectura realizada.
Orientar a los estudiantes para clasificar las palabras y las formas de expresión en el español.	5 minutos	Pizarra marcador	Los estudiantes toman conciencia de sus debilidades en la lectura y en la expresión oral.

Estrategia No 5 Concurso de lectura a nivel del establecimiento.

ACTIVIDADES	TIEMPO	RECURSOS	PRODUCTO O RESULTADO
Motivar a los estudiantes a través de una narración de una anécdota por parte del docente de la clase para el aprendizaje del español.	5 minutos	Pizarra Marcador Papel bond.	Estudiantes motivados para adquirir habilidades en la lectura en español.
A través de concurso los estudiantes realizan lectura y construyen un periódico mural en cada sección de grados del nivel medio.	20 minutos	Recortes de periódicos Tijera Marcadores	Comprende los mensajes y las ideas principales del texto leído.
Evaluar a los estudiantes mediante la expresión de comentarios que realicen sobre una lectura realizada.	2 minutos	Ninguno	Los estudiantes que expresen sus ideas de forma oral sobre la lectura realizada.
Explicación de las observaciones demostradas durante el concurso de lectura.	10 minutos	Pizarra Marcador	Comprenden las debilidades que presentan los estudiantes en la lectura en el idioma español.

Estrategia No 6. Lecturas de diferentes textos y llevar un registros de las diferentes ideas centrales encontradas.

ACTIVIDADES	TIEMPO	RECURSOS	PRODUCTO O RESULTADO
Sensibilizar a los estudiantes en la lectura para el aprendizaje de su segunda lengua en español.	5 minutos	Pizarrón Marcador	Comprende el sentido de la lectura en español.
Realización de lectura literal en forma individual	5 minutos	Texto Resaltador	Obtener habilidades en la expresión de cada palabra.
Los estudiantes realizan lectura de comprensión inferencial por sección de grado.	10 minutos	Folletos Textos revistas	Conseguir habilidades de comprender mensajes y coherencia en la expresión de las palabras.
Los estudiantes realizan lectura de comprensión intertextual de forma grupal.	5 Minutos	Textos folletos	Comprensión de vocablos leído en el texto.
El docente evalúa a los estudiantes en el sentido de las palabras de múltiple significado en la lectura realizada de forma individual.	2 minutos por alumnos	Cuadernos de notas. lapicero	Los estudiantes comprenden y comenten oralmente el contenido leído.
Fortalecer sobre las dificultades mostrada por los estudiantes durante la expresión en español.	5 minutos	Pizarra Marcadores	Los estudiantes se preocupan en las dificultades en la expresión oral.

Estrategia No 7. Presentar historias y que desarrollen sus puntos vistas sobre la lectura o una narración.

ACTIVIDADES	TIEMPO	RECURSOS	PRODUCTO O RESULTADO
Motivar a los estudiantes a través de una narración de historia para concientizar en el aprendizaje del español.	5 minutos	Pizarra Marcador	Los estudiantes muestran su creatividad al narrar diferentes anécdotas en español.
Cada estudiante que investigue una historia o cuento y luego que expliquen por escrito sus puntos de vista en el idioma español.	10 minutos	Hojas de trabajos Resaltadores	Comprende los mensajes y expresan sus ideas por escrito a través de la investigación.

El docente evalúa el contenido investigado y sus puntos de vista expresados por escrito en el idioma español por los estudiantes.	5 minutos por alumnos	Pizarrón Marcador	Los estudiantes expresan sus ideas por escrito cumpliendo las reglas gramaticales.
Explicar las deficiencias expresadas por los alumnos durante la lectura y la expresión escrita en español.	3 minutos	Pizarra Marcadores	Los estudiantes que reconozcan sus deficiencias en la lectura y expresión escrita.

Estrategia No 8. Preparar hojas de trabajos para comprensión lectora y la expresión por escrito de puntos de vista y críticas.

ACTIVIDADES	TIEMPO	RECURSOS	PRODUCTO O RESULTADO
Animar a los estudiantes para comprender diferentes textos escritos en el aprendizaje del idioma español a través del juego del repollo.	4 minutos	Una pelota Hojas con frases escritas, maskitape, marcadores	A través del juego los estudiantes son animados para comprender diferentes textos escritos en español.
Lectura individual de diferentes temas y que resalten cada género.	10 minutos	Hojas de lectura resaltadores	Los estudiantes que identifiquen los artículos de cada género.
Los estudiantes que expresen por escrito sus puntos de vistas de la lectura realizada.	15 minutos	Hojas de papel bond Lapiceros	Obtienen habilidades de escribir a través de sus puntos de vistas en español
El docente evalúa las hojas de trabajos escrito por los estudiantes en el idioma español.	10 minutos	Hojas de trabajo Lapiceros Lápices resaltadores	Verificar rendimiento de los estudiantes acerca de la habilidad de escritura gramatical del idioma español.
Orientar a los estudiantes que practiquen la lectura con diferentes textos.	10 minutos	Pizarra marcador	Los estudiantes comprenden y amplían el vocabulario en el idioma español.

CONCLUSIÓN

La propuesta tiene como orientación los principales problemas encontrados en la investigación realizada con los estudiantes de Tercero Básico, sobre el desarrollo de las habilidades lingüísticas del idioma español como L2.

Con relación al desarrollo de las actividades planteadas para mejorar las cuatro habilidades lingüísticas en el uso del idioma español como L2. En este caso es necesario aplicar las estrategias de la comprensión oral, la expresión oral, comprensión escrita y la expresión escrita, es sumamente importante emplear la propuesta e implementarla de acuerdo de las necesidades y habilidades del docente.

El propósito de la propuesta es que los estudiantes desarrollen las actividades que contiene cada estrategia, las cuales fueron orientadas hacia la comprensión y expresión oral y escrita en el idioma español como segunda lengua, para el desarrollo de las habilidades lingüísticas de los estudiantes que cursan el ciclo básico que sean dominante y competente en la comunicación de su L2.